



Indice

Introduzione	5
Struttura e attività	7
Dati e tabelle sulle attività in corso nel 2004	8
I progetti	11
America Latina	13
Asia e Medio Oriente	23
Africa Subsahariana	37
Progetti di Informazione ed Educazione allo sviluppo	45
Le attività di sostegno e promozione	51
Iniziative di comunicazione	55
Le partnership	57
Estratto del Bilancio 2004	58
Relazione di Certificazione	59

Contents

Introduction	4
Organization and activities	6
Highlights of our work in 2004	8
Our projects	10
Latin America	12
Asia and Middle East	22
Sub-Saharan Africa	36
Awareness-raising Projects and Information Campaigns	44
Promotional Activities	50
Communication Activities	54
The partnerships	56
Key highlights of the 2004 financial statements	58
Certification Report	59

Introduction

At the beginning of the new millennium, international security and peace are the new challenges: the world is in a crisis and one of the main reasons is the lack of a context able to contribute to a real culture of solidarity. Solidarity is, in fact, the only way for the cooperation amongst people and nations to be really effective and not vain, as it may happen when the international cooperation is limited to symbolic interventions unable to create sustainable developing processes.

When we have to face serious global issues involving the international community, one of the few effective answers is the creation of a context where values are universally shared, a context able to represent the ground for a culture of peace and collaboration.

Solidarity should not be merely a gift, an aid action or a financial contribution, not even in the case of first emergency situations due to wars or other calamities. It should always be meant as a developing process according to the specific contingencies, as each community is connected to its own historic phase. To be solidly behind someone means then to be able to get in touch with that particular moment, to participate in the specific circumstances, to be able to get involved and to get people involved; it means that cooperating is working together. Meet the other, come to know each other and also become friends not only are relevant aspects of this kind of cooperation but - together with solid professional skills - they represent an answer to the challenge of improving human society.

With these words, we would like to accompany those who will read the next pages so that they will be able to go beyond the facts and numbers that describe the activities so that they can understand the spirit that drives the work of ICU; and we wish that that spirit is not merely understood by the reader but also shared in the perspective of a common commitment for the common welfare.

Umberto Farri, President
Rome, January 2005

Introduzione

In questo inizio di nuovo millennio la sicurezza internazionale e la pace sono senz'altro tra le difficili sfide cui far fronte: il mondo è in crisi e tra le cause principali c'è sicuramente l'insufficienza di spazi in grado di esprimere una vera cultura della solidarietà, unica via per rendere effettiva la cooperazione tra i popoli e tra i governi ed evitare il rischio di sterilizzarla limitandola ad interventi meramente simbolici e pertanto incapaci di dar vita a processi duraturi.

Di fronte alla gravità e alla globalità dei problemi che coinvolgono la comunità internazionale, una delle poche risposte sicuramente efficaci è la creazione di un tessuto ricco di valori universalmente condivisibili e capace di costituire la struttura di base di una cultura per la collaborazione e la pace.

La solidarietà non dovrebbe mai essere solo un dono, aiuto o contributo, nemmeno quando si tratta di interventi sulle emergenze create dalle guerre o da altre calamità. Essa dovrebbe sempre essere concepita in termini di generazione di processi di sviluppo secondo i tempi che le circostanze richiedono; ogni comunità vive infatti il suo momento storico. Essere solidali vuol dire, quindi, mettersi in sintonia con quel momento, partecipare alle circostanze, coinvolgersi in esse per avere poi la capacità di coinvolgere. Vuol dire stabilire con chiarezza che cooperare è lavorare assieme. L'incontro tra le persone, la conoscenza reciproca e anche l'amicizia sono non solo aspetti determinanti in questo genere di cooperazione ma rappresentano, assieme a solide capacità professionali, una risposta alla finalità di migliorare la convivenza umana.

Con queste parole vorremmo accompagnare chi vorrà scorrere le pagine che seguono consentendogli di andare oltre le elencazioni di fatti e numeri, strumenti inevitabili per descrivere ogni attività e poter cogliere lo spirito che guida il lavoro dell'Istituto per la Cooperazione Universitaria. Uno spirito che auspichiamo possa essere non solo colto, ma anche condiviso, nella prospettiva di un impegno comune al servizio del bene comune.

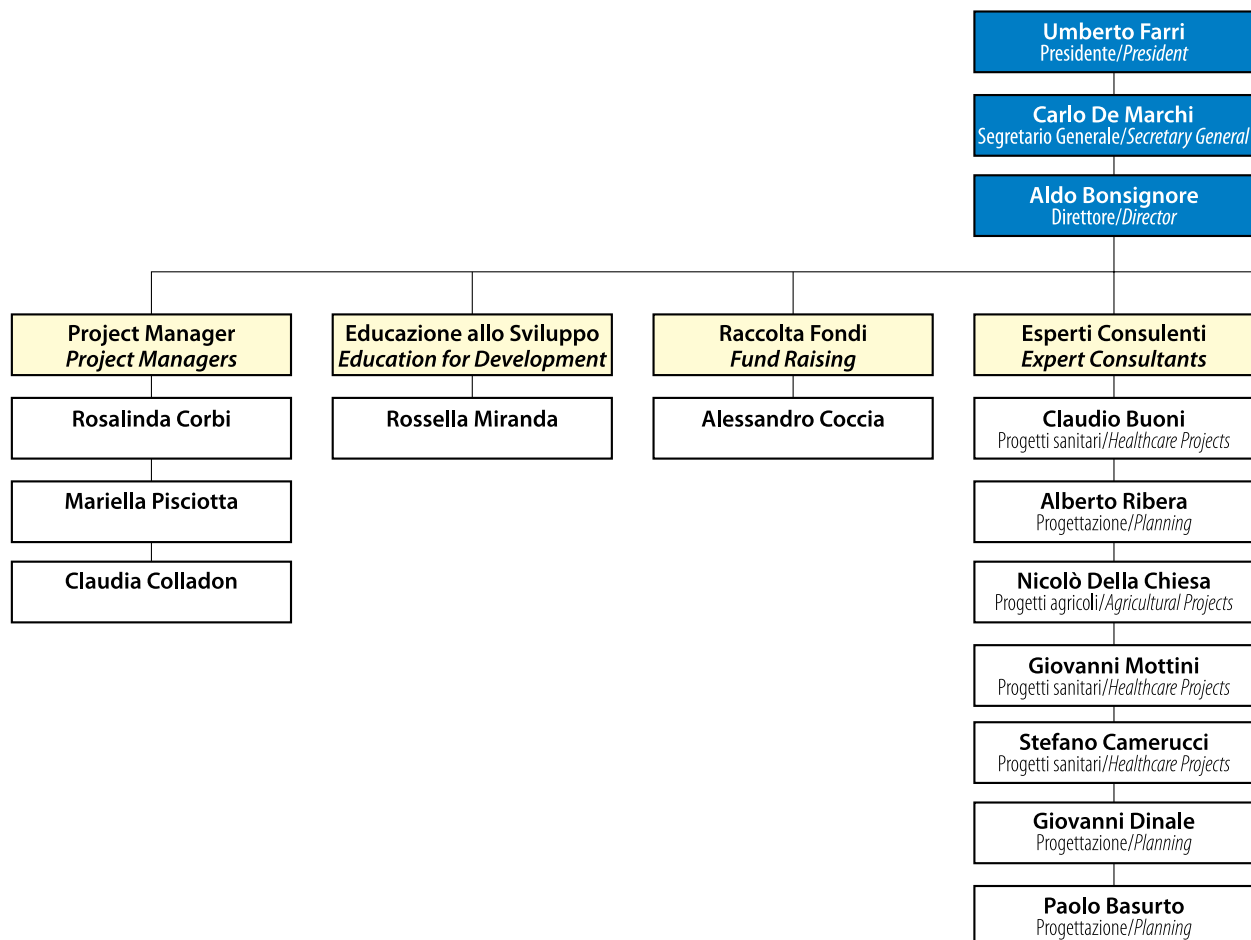
Umberto Farri, presidente
Roma, gennaio 2005

Organization and activities

ICU - Institute for University Cooperation ONLUS - is a not-for-profit NGO that carries out international development projects and promotes information and educational activities on the issue of international solidarity.

ICU is recognized by the European Commission and the Italian Ministry of Foreign Affairs as a non-governmental organization for international development cooperation. It is a partner of ECHO - European Community Humanitarian Office - in the management of emergency projects. It is also a member of the Management Board of READI (Red Euro-Arabe de ONG para el Desarrollo y la Integración).

Since its foundation, ICU has worked in 32 countries in Latin America, Africa, the Mediterranean Basin and the Near East, Eastern Europe, Asia and the Pacific, carrying out projects in the fields of university cooperation, education and vocational training, sanitation and healthcare, rural development, women's promotion, social development and emergencies. It cooperates with and is subsidized by the Italian Ministry of Foreign Affairs, the European Union, various local authorities in Italy and by private citizens.

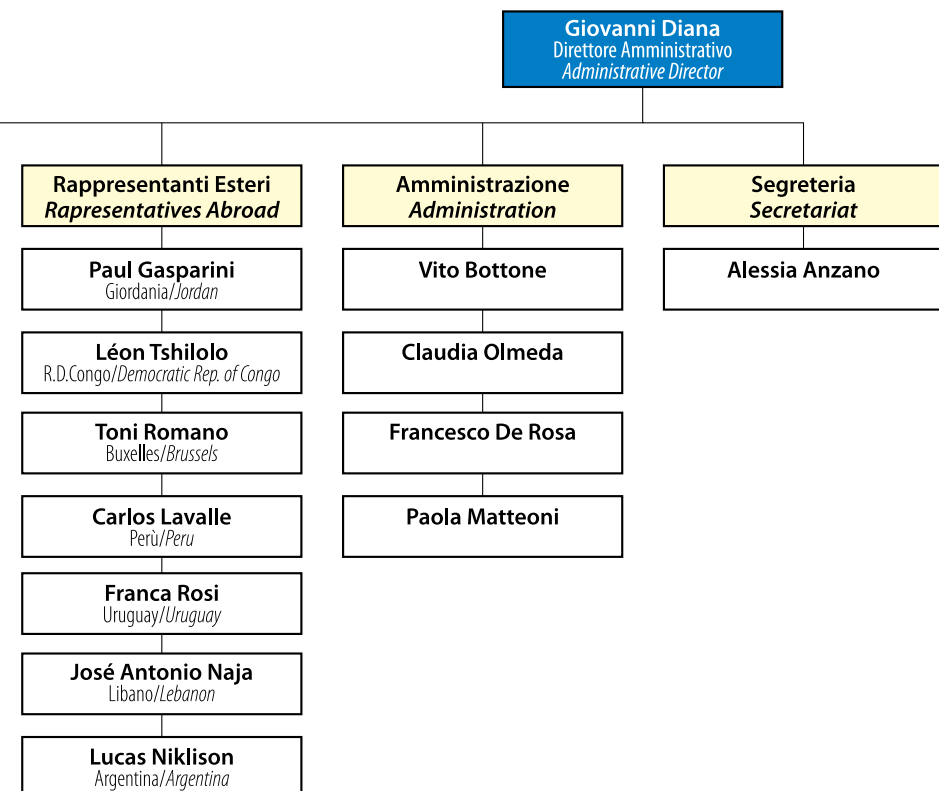


Struttura e attività

L'ICU – Istituto per la Cooperazione Universitaria Onlus è un'Organizzazione non governativa, nonché Ente morale, che realizza progetti di cooperazione allo sviluppo e promuove iniziative di informazione ed educazione sui temi della solidarietà internazionale.

L'ICU è riconosciuto dalla Commissione Europea e dal Ministero degli Affari Esteri italiano come Organizzazione non governativa di cooperazione allo sviluppo. E' partner di ECHO – European Community Humanitarian Office – per la gestione di progetti di emergenza. E' inoltre membro della Giunta Direttiva della READI (Red Euro-Arabe de ONG para el Desarrollo y la Integración).

Dalla sua costituzione l'ICU ha operato in 32 paesi in America Latina, Africa, Bacino del Mediterraneo e Vicino Oriente, Est Europeo, Asia e Pacifico con progetti nei settori della cooperazione universitaria, educazione e formazione professionale, igiene e sanità, sviluppo rurale, promozione della donna, sviluppo sociale ed emergenza. Collabora e riceve finanziamenti dal Ministero degli Affari Esteri ed Enti locali italiani, dall'Unione Europea e dagli Organismi Internazionali. E' inoltre sostenuta da Fondazioni, imprese e privati cittadini.



Presenza nel mondo

ICU's presence in the world

	Progetti Projects	Volontari/Cooperanti Volunteers/Cooperation workers	Personale locale Local staff
America Latina / Latin America			
Perù / Peru	2	4	37
Paraguay	1	-	18
El Salvador	2	-	2
Guatemala	1	-	-
Cile / Chile	1	-	-
Argentina	1	-	1
Asia e Medio Oriente / Asia and Middle East			
Cina / China	1	2	2
Libano / Lebanon	5	4	24
Libano e Giordania / Lebanon and Jordan	1	4	50
Siria / Syria	1	-	-
Giordania / Jordan	1	2	31
Africa			
Congo	4	-	15
Nigeria	3	-	-
Burkina Faso	1	-	-
Cameroun / Cameroon	2	-	-
Costa D'Avorio / Ivory Coast	4	-	-
Guinea Bissau	1	-	-
Kenya	3	-	-
Mozambico / Mozambique	1	-	-
Ruanda / Rwanda	2	-	-
Sierra Leone	1	-	-
Sud Africa / South Africa	1	-	-
Sudan	1	-	-
Uganda	2	-	-
Madagascar	1	-	-
Europa / Europe			
Austria, Portogallo, Italia / Austria, Portugal, Italy	1	10	7
Romania	1	12	1
Italia / Italy	1	4	3

Dati e tabelle sulle attività in corso nel 2004

Highlights of our work in 2004

Distribuzione geografica dei progetti

Geographic distribution of the projects

	Progetti Projects	Paesi Countries
Africa	27	15
America Latina / Latin America	8	6
Asia e Medio Oriente / Asia and Middle East	9	4
Europa / Europe	3	4
Totale / Total	47	29

Persone impegnate nelle attività in Italia e all'estero

ICU staff in Italy and abroad

Personale remunerato in Italia/Paid staff in Italy

1. A tempo pieno/Full time	10
2. A tempo parziale/Part time	6
Totale/Total	16

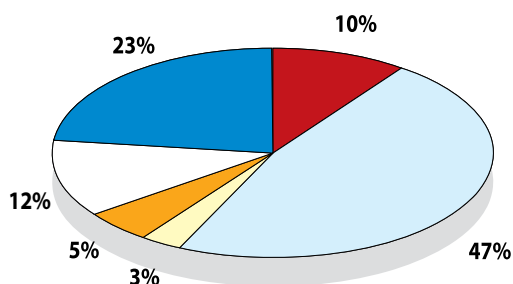
Personale remunerato all'estero/Paid staff abroad

1. Personale espatriato/Expatriate staff	9
2. Personale locale/Local staff	4
Totale / Total	13

Volontari in Italia/Volunteers in Italy 10

Fonti di finanziamento (2004)

Sources of Financing (2004)



- Ministero degli Affari Esteri / Italian Ministry of Foreign Affairs
- Unione Europea / European Union
- Conferenza Episcopale Italiana / Italian Bishops Conference
- Enti Locali / Local authorities
- Organismi Internazionali / International organizations
- Contributi privati / Private donors

Our projects

In 2004 ICU worked in 29 different countries. The following table indicates the sectors of intervention.

Ambiti / Sectors

Socio culturale / Socio-cultural

**Igiene e tutela della salute /
Healthcare and sanitation**

**Agricoltura, zootecnia e ambiente /
Agriculture, zootechny and environment**

Microcredito / Microcredit

**Cooperazione Universitaria /
University Cooperation**

**Formazione Professionale /
Vocational training**
**Adozione e sostegno a distanza /
Sponsorship (children, community, etc.)**



I progetti

Nel corso del 2004 l'ICU ha operato in 29 paesi diversi. Nella tabella riportata qui di seguito sono indicati anche i settori di intervento

Africa	America Latina <i>Latin America</i>	Europa <i>Europe</i>	Asia e Medio Oriente <i>Asia and Middle East</i>
<ul style="list-style-type: none"> Africa Subsahariana, Programma "Harambee 2002" / <i>Sub-Saharan "Harambee 2002" Programme</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Paraguay Perù / <i>Peru</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Italia, Austria, Portogallo <i>Italy, Austria Portugal</i> Italia / <i>Italy</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Giordania, campi profughi / <i>Jordan, refugee camps</i>
<ul style="list-style-type: none"> Nigeria 			<ul style="list-style-type: none"> Siria / <i>Syria</i>
	<ul style="list-style-type: none"> El Salvador El Salvador "caffè" / <i>El Salvador "coffee"</i> 		<ul style="list-style-type: none"> Libano sud / <i>South Lebanon</i> Libano, olive care Libano e Giordania, water management project Cina / <i>China</i>
	<ul style="list-style-type: none"> Perù / <i>Peru</i> 		<ul style="list-style-type: none"> Libano, Business Development / <i>Lebanon, Business Development</i> Libano, Crediti / <i>Lebanon, Credit</i>
<ul style="list-style-type: none"> Congo Kimbondo 	<ul style="list-style-type: none"> Guatemala Kinal Cile / <i>Chile</i> Argentina 		
<ul style="list-style-type: none"> Congo Monkole 		<ul style="list-style-type: none"> Romania 	<ul style="list-style-type: none"> Libano "Ministero dell'Agricoltura" / <i>Lebanon "Ministry of Agriculture"</i>

Latin America

Peru, Piura

Establishment of a University Degree Course in Engineering at Piura University (Peru)

Local partner:	University of Piura
Main donor:	Italian Ministry of Foreign Affairs
Budget:	1.290.812,23 €
Total staff:	23
Expatriate staff:	4
Local staff:	19

Overview: to contribute to the development of the region of Grau, to reduce unemployment and underemployment, which in the area are still very high. More specifically, it aims at improving education in the region of Grau by establishing two degree courses, in mechanical engineering and telecommunication engineering. The expected results are the actual establishment of the courses and the increase of the number of young people with university-level educational qualifications so that they can find a job in an intermediate management position.



America Latina



Perù, Piura

Realizzazione di un Corso di diploma universitario in Ingegneria presso l'Università di Piura (Perù)

Partner locale:	Università di Piura
Ente finanziatore principale:	MAE
Budget:	1.290.812,23 €
Personale espatriato:	4
Personale locale:	19
Personale impiegato:	23

Descrizione sintetica: il progetto si propone di contribuire allo sviluppo della regione Grau, incidendo sui livelli di disoccupazione e sottoccupazione ancora molto elevati. Più specificamente, si intende migliorare il sistema scolastico della regione Grau attivando due corsi di diploma con i seguenti indirizzi: Ingegneria meccanica e Ingegneria delle telecomunicazioni. I risultati attesi consistono, oltre che nell'attivazione dei corsi, nell'aumento del numero di giovani dotati di titolo di studio a livello universitario in grado di operare in ambito produttivo con il ruolo di quadri intermedi.

America Latina

Paraguay, Asunción

Children at School

Local partner:	PROMU - Association for promoting women's crafts and employment
Main donor:	Region of Lombardy
Budget:	68,798 €
Total staff:	18

Overview: to provide educational, psychological and social support to potential school dropouts in the area of Banado de Tucumbù.

Project purpose: to establish a development facility for children and their families, in the district of Banado de Tucumbù, able to provide social care, training, healthcare and nutritional services to the local population.

Activities:

- Organization of training courses for children;
- Organization of training courses for parents;
- Teacher's training;
- Child healthcare and nutritional services and food supplies.

Beneficiaries:

358 people (children, parents and teachers).

Obtained results:

- 3 rooms, toilettes, a playground and administration offices (for coordination, secretary, cooking and cleaning) have been built and educational materials have been provided;
- The kindergarten has worked every day with regular classes. The majority of children has improved physical and psychomotor abilities. Children have taken part to all the activities, they have joined the class group and got good educational results;
- Children have been vaccinated. Cases of undernourishment and parasitosis have decreased thanks to the free pediatric checkups addressed to all children every 3 months;
- Two-monthly training laboratories have been carried out for mothers, as well as three-monthly interviews with teachers;
- Three-monthly meetings have been carried out with all the teachers, as well as a two-monthly training laboratory for teachers and several interviews with the kindergarten coordinator.

Paraguay, Asunción

Bambini a scuola

Partner locale:	PROMU – Associazione per la promozione della donna artigiana e operaia
Ente finanziatore principale:	Regione Lombardia
Budget:	68.798 €
Personale impiegato:	18

Descrizione sintetica: supporto all'azione di sostegno educativo e psicosociale per bambini a rischio di diserzione scolare nell'area di Banado de Tacumbù.

Obiettivo specifico: Funzionamento del Centro di sviluppo del bambino e della sua famiglia nel quartiere di Banado de Tacumbù in grado di offrire servizi di assistenza sociale, di formazione, di assistenza medica e nutrizionale alla popolazione del quartiere.

Attività:

- Organizzazione di corsi per bambini;
- Organizzazione di corsi per i genitori;
- Formazione del personale docente;
- Controllo medico-pediatrico e nutrizionale con fornitura di alimenti.

Beneficiari:

Calcolando anche i beneficiari indiretti si arriva ad un totale di 358 persone tra genitori, docenti e bambini.

Risultati raggiunti:

- Costruzione di tre sale, bagni, sala giochi ed uffici amministrativi di coordinamento, segreteria, cucina e pulizia. Fornitura di attrezzature e di materiale didattico;
- Funzionamento regolare dell'asilo. La maggioranza dei bambini ha presentato un netto miglioramento delle proprie capacità fisiche e psicomotorie, mostrando una buona partecipazione alle attività, un alto grado di integrazione e un'adeguata preparazione;
- Somministrazione di un programma di vaccinazione. I casi di denutrizione e di parassitosi sono notevolmente diminuiti grazie al controllo pediatrico gratuito trimestrale a cui sono stati sottoposti tutti gli alunni dell'asilo;
- Avvio di un laboratorio bimestrale di formazione per madri di 2 ore ognuno e dei colloqui personali trimestrali con le maestre dei propri bambini;
- Realizzate riunioni trimestrali con il gruppo docente, oltre ad un laboratorio bimestrale di formazione docenti e una serie di colloqui personali bimestrali con la coordinatrice dell'asilo.



El Salvador, Santa Ana

Establishment of a Rural Development Institute within the Western Catholic University (UNICO)

Local partner:	UNICO - Western Catholic University
Main donor:	Italian Ministry of Foreign Affairs
Budget:	878.923,91 €

Overview: to support the socio-economic development of the rural population in the region of Santa Ana.

Project purpose: To establish a Rural Development Centre (IDR) within the UNICO University.

Activities:

- Short training courses for the rural populations in the region;
- Specialization courses for UNICO students;
- Technical assistance to rural communities;
- Research activities to identify and spread adequate technologies.

Beneficiaries:

The rural population of the region of Santa Ana and students enrolled at the university.

El Salvador, Tacuba, Department of Ahuachapán

Pilot Project for the Sustainability of the Small Coffee Producers in the Department of Ahuachapán, El Salvador, C.A.

Local partner:	UNICO – Western Catholic University Cooperatives of Concordia and Los Clavelitos
Main donor:	Cariplo Foundation and CEI
Budget:	288.677 €
Total staff:	2
Local staff:	2

Overview: to improve the living standard of 90 families of small coffee producers in the area, through the introduction of an alternative production technique. Therefore, the overall objective is to raise the living conditions of all the rural population in El Salvador, who went through a crisis of the coffee market.

Project purpose: to improve the socio-economic level of life of the small coffee producers within the cooperatives of La Concordia and Los Clavelitos in Tacuba (Cantón El Sicuyo) through the introduction of a new production technique based on the increasing of coffee productivity, the differentiation of cultivation and small animal breeding.

Activities:

- Increase of the productivity on 28 ht of coffee cultivation through the introduction of eco-sustainable techniques;
- Differentiation of the production on 42 ht of coffee cultivation through the introduction of fruit trees (orange, avocado, banana, lemon);
- 4 training courses for producers on management, product marketing and production techniques;
- Bird breeding with 2.000 chickens for each cooperative;
- Providing of basic medical assistance through training courses and medical examinations.

Beneficiaries:

Direct beneficiaries: 90 families, members of the cooperatives of La Concordia and Los Querubines

Indirect beneficiaries: 150 farmers, members of all the other small producer cooperatives in the Department.



El Salvador, Santa Ana

Realizzazione di un Istituto di sviluppo rurale a favore dell'Università Cattolica d'Occidente (UNICO)

Partner locale:	UNICO – Università Cattolica d'Occidente
Ente finanziatore principale:	MAE
Budget:	878.923,91

Descrizione sintetica: contribuire allo sviluppo socio-economico della popolazione rurale della regione di Santa Ana.

Obiettivo specifico: Realizzazione dell'Istituto di sviluppo rurale (IDR) all'interno dell'Università UNICO

Attività:

- Brevi corsi di formazione alle popolazioni delle comunità rurali della regione;
- Corso di specializzazione per gli studenti dell'UNICO;
- Assistenza tecnica alle comunità rurali;
- Attività di ricerca per l'identificazione e la diffusione di tecnologie appropriate.

Beneficiari: La popolazione agricola della regione di Santa Ana e gli studenti iscritti all'Università.

El Salvador, Municipio di Tacuba, Dipartimento di Ahuachapán

Progetto pilota di sostegno ai piccoli produttori di caffè del Dipartimento di Ahuachapán, El Salvador, C.A.

Partner locale:	UNICO – Universidad Católica de Occidente Cooperative La Concordia e Los Clavelitos
Ente finanziatore principale:	Fondazione Cariplo e CEI
Budget:	288.677 €
Personale impiegato:	2
Personale locale:	2

Descrizione sintetica: migliorare il livello di vita di 90 famiglie di piccoli produttori di caffè della zona, attraverso l'introduzione di un modello alternativo di produzione. Obiettivo generale è quindi quello di migliorare le condizioni di vita della popolazione rurale di El Salvador colpita da una crisi pluriennale del mercato del caffè e da eventi sismici.

Obiettivo specifico: Miglioramento del livello socio-economico dei piccoli produttori di caffè delle cooperative La Concordia e Los Clavelitos del Municipio di Tacuba (Cantón El Sincuyo), attraverso l'introduzione di un modello alternativo di produzione basato su un aumento della produttività del caffè, sulla diversificazione delle colture e sull'allevamento di piccoli animali.

Attività:

- Aumento della produttività di 28 ettari coltivati a caffè attraverso l'introduzione di tecniche eco-sostenibili;
- Diversificazione della produzione di 42 ettari di terreno coltivati a caffè attraverso l'introduzione di alberi da frutta (banano, avocado, arancio, limone);
- Formazione dei produttori attraverso la realizzazione di 4 corsi di formazione su aspetti gestionali, di commercializzazione dei prodotti e tecniche produttive;
- Realizzazione ed avviamento di un allevamento avicolo di circa 2.000 polli per ciascuna cooperativa;
- Assistenza sanitaria di base attraverso formazione e visite mediche.

Beneficiari:

Beneficiari diretti sono 90 famiglie socie delle cooperative La Concordia e Los Querubines.

Beneficiari indiretti: 150 lavoratori agricoli, soci di tutte le altre cooperative di piccoli produttori presenti nel Dipartimento.



Guatemala, Guatemala city

Establishment of a Vocational Electrotechnics and Electronics Training School in Guatemala City

Local partner:	Kinal Foundation
Main donor:	Italian Ministry of Foreign Affairs
Budget:	1.145.500 €
Expatriate staff:	1 cooperation worker (4-month contract)
Local staff:	3 persons

Overview: to support the economic, social and cultural development of a large marginalized group of residents in a suburban area.

Project purpose: to establish a vocational electrotechnics and electronics training facility in district 7 of Guatemala City.

Activities:

- Construction of new buildings;
- Design and implementation of courses in electrotechnics and electronics;
- Setting up, installation and commissioning of electrotechnics and electronics laboratories;
- Local teachers' training.



Chile, Santiago

Technical Training Programs in Nursing Services for Disadvantaged Women

Local partner:	Fontanar, Fundación de Educación Técnico - Profesional
Main donor:	Bishops' Conference of Italy
Budget:	105.302 €

Overview: implementation of technical workshops in the field of healthcare service.

Guatemala, Città del Guatemala

Realizzazione di un Centro di formazione professionale in elettrotecnica ed elettronica a Guatemala City

Partner locale: Fondazione Kinal
Ente finanziatore principale: MAE
Budget: 1.145.500 €

Descrizione sintetica: contribuire allo sviluppo economico e sociale oltre che culturale, di un'ampia fascia di popolazione che attualmente vive al margine della società civile in un'area sub-urbana.

Obiettivo specifico: realizzazione di un centro di formazione professionale di elettronica ed elettrotecnica nella zona 7 di Città del Guatemala.

Attività:

- Costruzione di nuovi edifici;
- Progettazione e realizzazione di corsi di elettrotecnica e di elettronica;
- Allestimento, installazione e messa in opera dei laboratori di elettrotecnica e elettronica;
- Formazione del personale docente locale.



Cile, Santiago del Cile

Attivazione di programmi di formazione tecnica in servizi di infermeria per donne con scarsi mezzi economici

Partner locale: Fontanar, Fundación de Educación Técnico - Profesional
Ente finanziatore principale: CEI
Budget: 105.302 €

Descrizione sintetica: implementazione di laboratori di formazione tecnica nel settore dei servizi alla salute.



Argentina, Pampeana Region

Training Program for Young Argentines in the Rural Areas of Buenos Aires and Santa Fé

Local partner:	Fundación Marzano
Main donor:	Regione Lombardia
Budget:	820.037 €
Total staff:	1
Local staff:	1

Overview: the project aims at providing quality training courses to young people aged between 12 and 18 living in the rural areas of Buenos Aires and Santa Fé. The main objective is to improve the employment and self-employment situation by offering the chance for improving specific skills to young people of the rural area, so to reduce the migration towards cities.

Project purpose: To offer 1.000 young people living in the rural areas of Buenos Aires and Santa Fé training courses in agriculture, in order for them to be competitive on the new labour market.

Activities:

- Creation of a training center for teachers in the province of Buenos Aires;
- Training and updating courses for teachers on teaching methodologies with theory and practice session;
- Training courses for 720 young people about goods and services production, with focus on agricultural production;
- Training courses for 100 young people about economy;
- Training courses for 100 young people on natural sciences in particular health and environment.

Beneficiaries:

Direct beneficiaries: 1.100 people: teachers, aspiring teachers, young people aged between 12 and 18.

Indirect beneficiaries: people living in a space of 100 km from city centers.

Peru, Lima

Solidarity Network for Victims of Domestic Violence

Local partner:	Caritas Lima
Main donor:	Italian-Peruvian Fund
Budget:	370.000 €
Total staff:	18

Overview: the objective of the project is to improve the living standard of the families who live in social high risk areas in Lima, by reducing domestic violence and reinforcing bonds within the families victims of this violence. In particular, care services will be offered in order to address the consequences of domestic violence, to favour the rehabilitation of both victims and aggressor and favour the development of a non-violent society.

Activities:

- Organization of meetings to provide victims of domestic violence with legal, social, medical and psychological assistance;
- Prevention activities against domestic violence;
- Learning from the experience to replicate the project in similar context.

Beneficiaries: 10.400 poor people living in Lima with serious educational problems in situation of illiteracy, prostitution, drug, and criminality.



Argentina, Regione Pampeana

Programma di formazione per giovani argentini delle zone rurali nelle province di Buenos Aires e Santa Fé

Partner locale:	Fundación Marzano
Ente finanziatore principale:	Regione Lombardia
Budget:	820.037 €
Personale impiegato:	1
Personale locale:	1

Descrizione sintetica: con questo progetto si intende promuovere una formazione professionale di qualità per giovani dell'ambiente rurale, di età compresa tra i 12 ed i 18 anni, delle province di Buenos Aires e Santa Fé. Il fine è di contribuire a migliorare la situazione dell'occupazione sia che si tratti di lavoro di tipo dipendente che attraverso diverse alternative di auto-occupazione. Obiettivo generale è quindi quello di contribuire al sostegno ed alla promozione dell'economia rurale argentina, riducendo i flussi migratori verso le città ed offrendo competenze specifiche ai giovani dell'ambiente rurale.

Obiettivo specifico:

Offrire la possibilità a circa 1.000 giovani delle province di Buenos Aires e Santa Fé di formarsi in modo competitivo su temi legati all'agricoltura, per collocarsi sul nuovo mercato del lavoro generatosi a seguito della crisi economica.

Attività:

- Realizzazione di un centro di formazione per docenti (Centro Pedagogico) nella provincia di Buenos Aires;
- Formazione e aggiornamento di 170 docenti su nuove metodologie di insegnamento;
- Formazione di 720 giovani su temi quali la produzione di beni e servizi, con orientamento alla produzione agricola;
- Formazione di 100 giovani in ambito economico e gestionale;
- Formazione di 100 giovani in scienze naturali con orientamento alla salute e all'ambiente.

Beneficiari:

I beneficiari diretti sono 1.100 persone tra docenti, aspiranti docenti, giovani tra i 12 e 18 anni; la popolazione che vive in un raggio di circa 100 Km dai centri beneficia indirettamente delle attività del progetto.

Perù, Lima

Rete solidale per l'attenzione integrale alle famiglie vittime di violenza familiare a Lima

Partner locale:	Caritas di Lima
Ente finanziatore principale:	Fondo Italo-Peruviano
Budget:	370.000 €
Personale impiegato:	18

Descrizione sintetica: Migliorare la qualità di vita delle famiglie delle zone ad alto rischio sociale di Lima, contribuendo alla riduzione della violenza domestica e rafforzando i legami affettivi delle famiglie vittime di violenza.

Obiettivo specifico: Offrire un'attenzione integrale multidisciplinare, diretta a superare le conseguenze della violenza familiare, prevenire il suo aumento nelle relazioni familiari e conseguire la riabilitazione delle vittime e degli aggressori.

Attività:

- Progettazione e realizzazione di una serie di incontri per il supporto legale sociale, medico e psicologico alle vittime di violenza familiare;
- Realizzazione di attività volte alla prevenzione della violenza familiare;
- Sistematizzazione dell'esperienza acquisita per la sua replicabilità.

Beneficiari: Circa 10.400 persone degli strati più poveri della popolazione di Lima con seri problemi di educazione, analfabetismo, povertà estrema, elevati indici di prostituzione, droga, delinquenza.

Asia and Middle East

Lebanon, South Lebanon

Contract for Technology Transfer and Extension Services

Local partner: Lebanese Ministry of Agriculture

Main donor: World Bank - IFAD – CDR

Budget: 102.848 €

Total staff: 2

Overview: the goal of the project is to train extension agents of the department of the Ministry of Agriculture in the south of the Chouff area.

The specific objective is to carry out training courses for extension agents of the Ministry and courses for farmers. In addition, interventions of technical assistance have been directly provided to farmers and demonstrative land plots have been established to favor agriculture technology transfer in each region.

Activities:

- Training courses for extension agents with 80 participants;
- Training courses for farmers with 790 participants;
- Technical assistance for farmers;
- Edition of 7 informative leaflet.

Beneficiaries:

Farmers and teachers.



Asia e Medio Oriente



Libano, Libano Sud

Contract for Technology Transfer and Extension Services

Partner locale:	Ministero dell'Agricoltura libanese
Ente finanziatore principale:	Banca Mondiale - IFAD - CDR
Budget:	102.848 €
Personale impiegato:	2

Descrizione sintetica: Formazione di divulgatori agricoli in supporto al Dipartimento di Formazione del Ministero dell'Agricoltura nelle Cazas del Sud e dello Chouff.

Obiettivo:

Realizzazione di corsi di formazione per divulgatori agricoli del Ministero e per gli agricoltori. Inoltre, è stato attivato un sistema di visite di assistenza tecnica agli agricoltori nei loro terreni e predisposto un insieme di terreni dimostrativi per il miglioramento delle coltivazioni.

Attività:

- sessioni di formazione per 80 divulgatori agricoli partecipanti;
- sessioni di formazione per 790 agricoltori;
- visite di assistenza tecnica agli agricoltori;
- edizione di 7 guide tecniche informative.

Beneficiari:

Agricoltori e divulgatori agricoli.

Lebanon, South Lebanon

Rehabilitation of the Agriculture Sector in Southern Lebanon

Local partners:	Lebanese Ministry of Agriculture and the municipality of Marjaayoun, Hasbaya and Beint-Jbeil
Budget:	2.892.020 €
Main donor:	EU
Total field staff:	20
Expatriate staff:	2
Local staff:	18*

Overview: to support rural development in Southern Lebanon by providing resident population with those facilities and expertise suitable to improve the quality of production and favour product commercialisation.

Project purpose: to provide training, technical assistance, farming machinery and support in the processing of agricultural products in the cazas of Marjayoun, Hasbaja, Bint-Jbeil.

Activities:

- establishment of 3 facilities providing agricultural, farm mechanization and production processing services to farmers at low prices;
- opening of 3 offices providing technical assistance and training services to farmers, in partnership with the Ministry of Agriculture;
- establishment of a laboratory for agricultural analysis at the school of Khyam (Marjayoun);
- rehabilitation of an abandoned plant nursery owned by the Ministry of Agriculture, in the caza of Bint-Jbeil;
- reforestation of 30 hectares of marginal land with erosion problems in the three cazas.

Beneficiaries:

The project is mainly focused on the 35 farming cooperatives operating in the region.

*1 professional agronomist (national level); 1 professional agronomist (regional level); 1 professional agronomist in charge of training; 1 secretary; 1 accountant; 1 person working at the Rameiche nursery; 2 staff at the training office of Marjayoun; 2 staff at the training office of Hasbaja; 2 staff at the training office of B. Jbeil; 2 laboratory workers; 3 staff at the Services Centre; 1 staff at the agricultural produce marketing facility.

Obtained results:

- 3 service centers have been established in Marjayoun, Hasbaya and Bint-Jbeil to offer the farmers mechanization and transformation of agricultural services at a low price:
 - 2.830 farmers have benefited from agricultural services with 6.155 work hours;
 - 1.057 farmers have benefited from the olive oil extraction machinery;
 - 242 beekeepers have benefited from the honey and wax extraction service;
 - 1.175 farmers have benefited from fertilizers and pesticides.
- Training service and technical assistance of the Agriculture Ministry to farmers and cooperatives have been improved:
 - 175 training courses with 3.078 farmers;
 - 869 interventions of technical assistance;
 - 20 training sessions for the personnel of the Ministry of Agriculture;
 - 15.000 technical handbooks have been distributed to farmers;
 - 5.000 technical guides have been distributed to farmers;
- A service for the agricultural analysis in the Khyam school (Marjayoun) has been created;
- An abandoned plant nursery belonging to the Ministry of Agriculture has been rehabilitated in the Caza of Bint-Jbeil for distribution of plants (75.000) to farmers meant for reforestation;
- 35 hectares of marginal land affected by erosion problems in the municipalities have been rehabilitated;
- A product marketing office has been established within the Chamber of Commerce in Saida that represents a link between the farmers and market opportunities.

Libano, Libano Sud

Riabilitazione del settore agricolo del Libano Sud

Partner locale:	Ministero dell'Agricoltura libanese, municipalità di Marjayoun, Hasbaya e Bent-Jbeil, cooperative agricole nell'area di intervento
Ente finanziatore principale:	U.E.
Budget:	2.892.020 €
Personale impiegato:	20
Personale espatriato:	2
Personale locale:	18*

Descrizione sintetica: Contribuire al processo di riabilitazione del settore agricolo e agroalimentare nel sud del Libano, creando le condizioni economiche adeguate per stabilizzare la popolazione residente, incoraggiare il ritorno degli sfollati nelle loro zone d'origine e favorire il loro reintegro con la popolazione residente.

Obiettivo specifico:

Servizi di formazione, assistenza tecnica, meccanizzazione agricola e trasformazione di prodotti agricoli riabilitati nelle cazas di Marjayoun, Hasbaja, Bint-Jbeil.

Attività:

- Creazione di 3 centri di servizio per offrire agli agricoltori i servizi agricoli, di meccanizzazione e trasformazione dei prodotti a prezzi contenuti;
- Ripristino di 3 uffici per la conduzione di attività di assistenza tecnica e formazione agli agricoltori in collaborazione con il Ministero dell'Agricoltura;
- Creazione di 1 servizio di analisi agricola nella scuola di Khyam (Marjayoun);
- Riabilitazione di un vivaio abbandonato di proprietà del Ministero nella caza di Bint-Jbeil;
- Rimboscamento di 35 ettari di terreno marginale con dei problemi di erosione nelle municipalità delle tre cazas.

Beneficiari: Il progetto si rivolge principalmente a 35 cooperative agricole della regione.

*1 agronomo responsabile nazionale; 1 agronomo responsabile regionale; 1 agronomo responsabile formazione; 1 segretaria; 1 contabile; 1 addetto vivaio Rameiche; 2 addetti ufficio formazione Marjayoun; 2 addetti ufficio formazione Hasbaja; 2 addetti ufficio formazione B. Jbeil; 2 addetti laboratorio; 3 addetti Centri servizi; 1 addetto ufficio commercializzazione prodotti agricoli.

Risultati raggiunti:

- Realizzazione di 3 centri di servizio, a Marjayoun, Hasbaya e Bint-Jbeil, per offrire ai contadini la meccanizzazione e la trasformazione dei servizi per l'agricoltura a basso costo:
 - 2.830 contadini hanno beneficiato dei servizi agricoli con 6.155 ore di lavoro
 - 1.057 contadini hanno beneficiato delle macchine per la produzione dell'olio d'oliva
 - 242 apicoltori hanno beneficiato del servizio di estrazione del miele e della cera
 - 1.175 contadini hanno beneficiato dell'uso di fertilizzanti e pesticidi
- Miglioramento del servizio di formazione e di assistenza tecnica del Ministero dell'Agricoltura per gli agricoltori e le cooperative:
 - 175 corsi di formazione per 3.078 agricoltori
 - 869 interventi di assistenza tecnica
 - 20 sessioni di formazione per il personale del Ministero dell'Agricoltura
 - 15.000 manuali tecnici distribuiti agli agricoltori
 - 5.000 guide tecniche distribuite agli agricoltori
- Creazione di un laboratorio d'analisi presso la scuola di Khyam (Marjayoun)
- Recupero di un vivaio abbandonato, appartenente al Ministero dell'Agricoltura, nella caza di Bint-Jbeil e distribuzione di 75.000 piante silvo-pastorali agli agricoltori
- Recupero di 35 ettari di terra danneggiata dall'erosione in tutte e tre le località
- Creazione di un ufficio di commercializzazione dei prodotti presso la Camera di Commercio di Saida come punto di incontro tra gli agricoltori e il mercato.



Lebanon, Chouff region

Credit Management Project for the Displaced Population of South Lebanon

Local partner:	Ministry of Displaced
Revolving Fund:	1.740.000 €
Total staff:	3
Expatriate staff:	1
Local staff:	2

Overview: to support rural development in South Lebanon, by creating the economic conditions most suited to stabilize the resident population and by encouraging the return of displaced persons to their places of origin and supporting their re-integration with the resident population.

Project purpose: to provide support to the Lebanese Ministry of Displaced in respect of the management and implementation of a more efficient credit system in the regions of Baabda, Aley and Chouff.

Activities:

- Feasibility study for the proposed projects;
- Administrative and technical management of the project;
- Approval and paying out of loans;
- Monitoring the implementation activities;
- Results assessment.

Beneficiaries: the displaced population living in the regions of Baabda, Aley and Chouff.

Lebanon, Nabatieh

Business Development Services - North and South Lebanon and Nabatieh

Local partner:	CDR- Council for Reconstruction
Main donor:	EU (Economic and Social Fund for Development)
Budget:	60.000 € and 500.000 € for credit
Total staff:	3
Expatriate staff:	0
Local staff:	3

Overview: To provide business development services to potential clients of the Economic and Social Fund for Development (ESFD) funds, as part of the pilot scheme.

Obtained results:

- 300 credit applications completed and submitted;
- 65 projects have been financed;
- 105 loans approved.



Libano, Regione dello Chouff

Progetto di gestione dei crediti per la popolazione sfollata del Libano sud

Partner locale:	Ministère des Déplacés
Fondo di rotazione:	1.740.000 €
Personale impiegato:	3
Personale espatriato:	1
Personale locale:	2

Descrizione sintetica: contribuire allo sviluppo rurale del Libano sud creando delle condizioni economiche adeguate per stabilizzare la popolazione residente, incoraggiare il ritorno degli sfollati nelle loro zone d'origine e favorire il loro reintegro con la popolazione residente.

Obiettivo specifico: Sostegno al Ministère des Déplacés libanese nella gestione e nell'implementazione di un sistema creditizio più efficiente nelle regioni di Baabda, Aley e Chouff.

Attività:

- Studio di fattibilità per i progetti proposti;
- Gestione del progetto da un punto di vista amministrativo e tecnico;
- Approvazione e pagamento dei crediti;
- Monitoraggio delle attività di implementazione;
- Valutazione dei risultati.

Beneficiari: La popolazione delle regioni di Baabda, Aley e Chouff.

Libano, Nabatieh

Servizi per lo sviluppo di attività imprenditoriali – Libano Nord, Sud Nabatieh

Partner locale:	CDR
Ente finanziatore principale:	Unione Europea (Fondo Economico e Sociale per lo Sviluppo)
Budget:	60.000 €; fondi destinati al credito 500.000 €
Personale impiegato:	3
Personale espatriato:	0
Personale locale:	3

Descrizione sintetica: Fornire servizi per lo sviluppo di attività imprenditoriali a potenziali clienti del Fondo Economico e Sociale per lo Sviluppo.

Risultati raggiunti:

- 300 domande di credito sono state completate e presentate alla Banca;
- 65 progetti sono stati finanziati e sono tuttora in corso;
- Approvazione di 105 domande.



Lebanon, South Lebanon

Olive Orchard Care, Harvesting and Processing Project

Local partner:	Lebanese Ministry of Agriculture
Main donor:	World Bank/Ifad
Budget:	59,613 USD
Total staff:	3
Local staff:	3

Overview: To promote the role of women in the villages of Halloussiyeh, Tayr Filsay, Sh'hour, Hmayreh, Bedias and Deir Qanoun-ennahr, in the South of Lebanon by introducing adequate technologies for harvesting, processing and preserving olives and by-products and by providing training and technical assistance for product marketing.

Activities:

- Technical assistance;
- Development of a services facility for processing table olives.

Beneficiaries:

496 persons both involved and trained.

Obtained results:

- Olive production practices improved;
- Olive mechanical harvesting implemented;
- Practices for olive processing and preserving implemented;
- A women committee inside the cooperative for harvesting, processing and marketing of olive products has been created.

Lebanon and Jordan

Lebanon: Bekaa Valley - Litani River; Jordan: Jordan Valley

Improvement of Irrigation Water Management in Lebanon and Jordan

Project partners:	AVSI (Association of Volunteers for International Service) NCARTT (National Center for Agricultural Research and Technology Transfer) LRA (Litani River Authority) CESAL (Centro de Estudios y Solidaridad con América Latina)
Main donor:	EU
Budget:	6.290.144 €
Total staff:	32
Expatriate staff:	4
Local staff:	28

Overview: The objective of the project is to support the improvement of the socio-economic conditions of the rural populations living in the project area, by rationalizing the use of water in agriculture.

In Lebanon, the project aims at the rehabilitation - through cleaning and recalibration - of the Litani river, in the section north of the Karaoun dam in the Bekaa Valley. For many months a year, in fact, the land along the river course cannot be farmed because of frequent flooding, due to the competent river authorities lack of technical and human resources.

In Jordan, the project focuses on improving the quality of the irrigation water and its more rational distribution, as well as the introduction of "water harvesting" techniques.

In both countries service centres will be established and/or upgraded to provide technical assistance and training courses to both the partners' staff and the farmers themselves.

The project also aims at guiding the local authorities in a more rational use of water by organizing conferences and meetings at regional level.

The project is carried out by a consortium formed by:

Istituto per la Cooperazione Universitaria (ICU), as the consortium leader; AVSI Milan; CESAL Madrid; Litani River Authority - LRA (Lebanon); NCARTT - National Center for Agricultural Research and Technology Transfer (Jordan).



Libano, Libano del Sud

Progetto per la cura degli oliveti e per la raccolta e la trasformazione delle olive

Partner locale:	Ministero dell'Agricoltura libanese
Ente finanziatore principale:	World Bank / Ifad
Budget:	59.613 USD
Personale impiegato:	3

Descrizione sintetica: promozione della donna nei villaggi di Halloussiye, Tayr Filsay, Sh'hour, Hmayreh, Bedias e Deir Qanounennahr, nel sud del Libano, attraverso l'introduzione di appropriate tecnologie relativamente al raccolto, lavorazione e conservazione delle olive, prodotti derivati, formazione e assistenza tecnica alla commercializzazione.

Obiettivo specifico: contribuire all'aumento del reddito delle donne coinvolte nella raccolta, lavorazione e conservazione delle olive e ridurre le esigenze di manodopera. Promuovere tecniche agricole più produttive ed ecologiche.

Attività:

- Assistenza tecnica;
- Realizzazione di un centro di servizio per la trasformazione delle olive da tavola.

Beneficiari: 496 tra persone coinvolte e formate.

Risultati raggiunti:

- Migliorate le pratiche di produzione delle olive;
- Introdotta la produzione meccanizzata delle olive;
- Introdotte le tecniche e le procedure di trattamento delle olive dopo la raccolta;
- Creata una sezione femminile nella cooperativa esistente, per la produzione e la commercializzazione dei prodotti derivati dalle olive.

Libano e Giordania

Libano: Valle Bekaa, Fiume Litani - Giordania: Jordan Valley

Miglioramento della gestione delle acque per l'irrigazione in Libano e Giordania

Partners del progetto:	AVSI (Associazione Volontari per il servizio internazionale) NCARTT (National Center for Agricultural Research and Technology Transfer) LRA (Litani River Authority) CESAL (Centro de Estudios y Solidariedad con America Latina)
Ente finanziatore principale:	UE
Budget:	6.290.144 €
Personale impiegato:	55
Personale espatriato:	5
Personale locale:	50

Descrizione sintetica: Il progetto si prefigge di contribuire al miglioramento delle condizioni socio-economiche delle popolazioni rurali delle zone d'intervento attraverso la razionalizzazione dell'uso dell'acqua in agricoltura.

In Libano il progetto si occupa della riabilitazione attraverso la pulizia e ricalibratura del fiume Litani nel tratto a nord della Diga di Karaoun nella valle della Bekaa. Infatti per molti mesi dell'anno i terreni adiacenti al corso del fiume rimangono inutilizzabili a causa delle frequenti esondazioni dovute ad una inesistente gestione da parte delle autorità competenti.

In Giordania il progetto concentra i suoi sforzi nel miglioramento della qualità dell'acqua irrigua e nella sua razionale distribuzione, oltre che all'introduzione di tecniche di "water harvesting".

In entrambi i paesi saranno creati e/o potenziati dei centri di servizi per fornire assistenza tecnica e corsi di formazione sia al personale dei rispettivi partner che agli agricoltori della regione.

Oltre alla soluzione immediata di problemi specifici, il progetto intende orientare le autorità locali ad un uso razionale dell'acqua anche attraverso l'organizzazione di convegni ed incontri a livello regionale

Il progetto è eseguito dal seguente consorzio: Istituto per la Cooperazione Universitaria (ICU) come capofila; AVSI Milano, CESAL Madrid, Litani River Authority – LRA (Libano), National Centre for Agricultural Research and Technology Transfer – NCARTT (Giordania)



Jordan, 13 Palestinian Refugee Camps in Jordan

Sustainable Improvement of Living Conditions in Refugee Camps in Jordan

Local partner:	Department of Palestinian Affairs
Main donor:	EU
Budget:	2.404.000 €
Total field staff:	34
Expatriate staff:	3
Local staff:	31

Overview: The project aims at improving the living conditions in the Palestinian refugee camps in Jordan.

Project purpose:

- Improving vocational training for the camp dwellers to increase their access to labour market;
- Increasing access to subsidized loans for existing small and medium enterprises and new enterprises;
- Improving social infrastructures in the camps.

Activities:

- Creation of a dedicated training office in the Department of Palestinian Affairs (DPA)
- Capacity building for DPA staff
- Organization of 36 courses for the population in the camps
- Creation of a database for the existing training facilities, for job opportunities and for compiling a list of potential trainers
- Creation of a Credit Unit within the DPA
- Agreement with a local bank for defining a credit system
- Credit training program for the DPA staff
- Implementation of socially useful interventions for 520.000 €.

Beneficiaries:

The population of 13 Palestinian refugee camps in Jordan.

Obtained results:

a) Socially-useful interventions - disbursed funds: 534.000 € - intervention: 14

- Irbid: construction of the Women Training Centre of the camp;
- Martyr Azmi El Mufti: construction of a Computer and Internet Service Centre;
- Jerash: building of the youth club, orphans centre, woman centre, sports room;
- Hitteen: equipment of the Industrial Sewing Training Center
- Souf: construction of a playground in camp, of a multipurpose sport field, equipment and toys for playground;
- Al Hussein: construction of a double-storey building for Women Activity Center and for Children Day Care Center;
- Sukhneh: rehabilitation of 26 buildings and purchase of a garbage compactor truck for the dwellers;
- Azmii El Mufti, Talbiyeh, Baqa'a Hussein, Hitteen, Irbid, Souf: entertainment shows for the children in collaboration with Clowns Sans Frontières (CSF).

Team components: 1 ICU expatriate, 2 engineers and 1 site supervisor from DPA

The project helped the DPA to build the capacity to take charge of shelter rehabilitation projects, to answer to related calls for proposals and to advise the Jordanian Government to undertake such activities. The DPA became an actor on this field.

The project made emerge some social needs such as playgrounds or cultural activities (clowns tour). The DPA plans to repeat such interventions in other refugee camps.



Giordania, 13 campi profughi palestinesi

Miglioramento delle condizioni di vita nei campi profughi in Giordania

Partner locale:	Department of Palestinian Affair; C.S.I.C.
Ente finanziatore principale:	U.E.
Budget:	2.356.501 €
Personale impiegato:	34
Personale espatriato:	3
Personale locale:	31

Descrizione sintetica: il progetto vuole migliorare le condizioni di vita nei campi profughi palestinesi in Giordania

Obiettivo specifico:

- Miglioramento del livello della formazione professionale e incremento delle possibilità di accedere al mondo del lavoro;
- Miglioramento dell'accesso al credito facilitato per piccole e medie aziende esistenti o in start-up;
- Miglioramento delle infrastrutture sociali nei campi.

Attività:

- Creazione di un ufficio per la gestione delle attività di formazione presso il Dipartimento degli Affari Palestinesi (DPA);
- Capacity building del personale DPA;
- Svolgimento di 36 corsi per la popolazione dei campi;
- Creazione di un data base per le strutture di formazione esistenti, per le opportunità di lavoro e per la compilazione di una lista di potenziali formatori;
- Creazione di una Unità di Credito nel DPA;
- Accordo con una Banca locale per la definizione di un sistema di credito;
- Programma di formazione al credito del personale DPA;
- Realizzazione di interventi di utilità sociale per un valore di 534.000 €.

Beneficiari: La popolazione di 13 campi profughi palestinesi in Giordania.

Risultati raggiunti:

a) Interventi di utilità sociale - costo: 534.000 € - numero di interventi: 14

- Irbid: costruzione di un centro di formazione femminile;
- Martyr Azmi El Mufti: costruzione di un centro di computer e servizio Internet;
- Jerash (Ghaza): costruzione di un centro per la gioventù, un orfanotrofo, un centro femminile, un centro sportivo;
- Hitteen: fornitura di attrezzature al centro di formazione per la tessitura industriale;
- Souf: costruzione di un'area ricreativa recintata; costruzione di un campo sportivo; fornitura di attrezzatura e giocattoli per la nuova area;
- Al Hussein: costruzione di un edificio adibito a centro per le attività femminili e uno per la cura dei bambini con un'area gioco;
- Sukhneh: ristrutturazione di 26 abitazioni; acquisto di un camion per la compressione dei rifiuti;
- Baqa'a: costruzione di un'area ricreativa recintata; fornitura di attrezzatura e giocattoli per la nuova area;
- Azmii El Mufti, Talbiyeh, Baqa'a Hussein, Hitteen, Irbid, Souf: spettacoli di intrattenimento per i bambini del campo con i "Clowns Sans Frontières".

Staff: 1 componente ICU espatriato, 2 ingegneri e un supervisor dal DPA .

Grazie al progetto il DPA ha acquisito la capacità di eseguire interventi di riabilitazione simili e di mobilitare il governo giordano a favore di interventi di utilità sociale. Il progetto ha, inoltre, evidenziato alcune necessità sociali quali la costruzione delle aree ricreative o l'organizzazione di attività culturali. Il DPA è ora assolutamente convinto della necessità di tali interventi ed ha intenzione di ripeterli anche in altri campi.

(continua)



b) Credit - project expected results: 50 loans - granted: 132 loans - total amount disbursed: 432.251 €

The Credit Unit of the project signed the following agreement with the Industrial Development Bank:

- Risk sharing: 80% Project-20% Industrial Development Bank;
- Average loan amount: 3.275 euro;
- Interest rate demanded to the borrowers: 6,5%;
- Main guarantee: feasibility study done by the project.

The Credit Unit received and studied the feasibility of 1013 applications – 320 were presented to the Industrial Development Bank –132 productive projects were financed.

The credit activities are continuing after the project period thank to different initiatives:

- the project gave impulse to a decision taken by the Jordanian Government to create a Credit Section within the Department of Palestinian Affairs, with personnel, equipment, and decision mechanism;
- the ownership of the guarantee fund has been transferred to 11 Palestinian camps under the control of the Department of Palestinian Affairs;
- the project provided 10 DPA credit officers with two specific training courses, in order to strengthen their capacity in credit management. These courses were added to a daily on-job training given by the ICU experts during 3 years.

c) Training - project expected results: 40 courses - completed: 52 courses - total trainees: 638

The training Unit of the project undertook the following activities:

- creation of a training team of 5 members within the Department of Palestinian Affairs, in charge of the activities implementation;
- personal interview with more than 1818 potential beneficiaries – all the information was entered in a database;
- evaluation of the labour market per sector – 4 sectors were selected: welding, sewing, home appliance, small electronic;
- inauguration of an Industrial Sewing Training Centre and 6 Computer Training Centres (within the framework of JITCC project managed by the National Information Centre).

Thanks to the project, the Jordanian Government took the formal decision to allocate an annual budget for training activities: 2% (1%: 5000 JOD in 2003) of the Palestinian Camps budget (10.000 JOD in 2004) and 10% of the commercial incomes of the Camp Service Committees (expected: 1800 JOD).

The project gave impulse to the decision taken by the Jordanian Government to create a Training Section within the Department of Palestinian Affairs, with skilled and trained personnel, equipment, procedures, database.

The project gave the personal a continuous daily on-job training during 3 years, leaving the Training Section with a real expertise in training management.

(segue dalla pag. precedente)

b) Crediti - 50 previsti - 132 concessi - Totale erogato: 432.251 €

L'Unità di Credito del progetto ha firmato i seguenti accordi con la Banca dello Sviluppo Industriale:

- Condivisione del rischio: 80% a carico del progetto – 20% a carico della Banca per lo Sviluppo Industriale;
- Quantità media del prestito: 3.275 €;
- Tasso di interesse richiesto dal creditore: 6,5 %;
- Garanzia: studio di fattibilità realizzato dal progetto.

L'Unità di Credito ha ricevuto e studiato la fattibilità di 1013 richieste – 320 sono state presentate alla Banca per lo Sviluppo Industriale – 132 progetti produttivi sono stati finanziati.

Le attività di credito proseguono dopo la conclusione del progetto grazie a diverse iniziative:

- Il progetto ha fatto sì che il Governo giordano decidesse di creare una sezione crediti all'interno del Dipartimento per gli Affari Palestinesi, dotandola di personale, attrezzatura e un comitato decisionale;
- La proprietà del fondo di garanzia è stata trasferita ad 11 campi palestinesi sotto il controllo del Dipartimento per gli Affari Palestinesi;
- Il progetto ha dato la possibilità a 10 agenti di credito del DPA di frequentare due specifici corsi di addestramento, al fine di rafforzare le loro capacità di gestione del credito. Questi corsi sono stati aggiunti ad una formazione giornaliera sul campo fornita dagli esperti dell'ICU durante un periodo di 3 anni.

c) Formazione - obiettivo: 40 corsi - corsi completati: 52 - totale allievi: 638

L'Unità di Formazione del progetto si è impegnata nelle seguenti attività:

- Costituzione di un gruppo di formazione di 5 membri all'interno del Dipartimento per gli Affari Palestinesi con il compito di occuparsi dell'implementazione delle attività;
- colloqui individuali con più di 1818 potenziali beneficiari dei corsi;
- valutazione del mercato del lavoro per settore – sono stati individuati 4 settori: saldatura, cucito, forniture per la casa, piccola elettronica;
- avvio di un centro di formazione per il cucito industriale e di 6 centri di formazione per l'uso del computer (all'interno del JITCC gestito dal Centro Informazioni Nazionale).

Il Governo giordano ha deciso formalmente di stanziare un budget annuale per le attività di formazione: il 2% del budget per i campi palestinesi (10.000 JOD nel 2004) e il 10% dei proventi commerciali del Comitato di Servizio del campo (stimati in 1800 JOD nel campo di Baqa's).

Il progetto ha dato impulso alla decisione presa dal Governo giordano riguardo la creazione di una sezione per la formazione all'interno del Dipartimento per gli Affari Palestinesi, con personale qualificato e formato, attrezzatura, database.

Il progetto ha trasferito al personale una formazione giornaliera continua sul campo per 3 anni, fornendo la Sezione per la Formazione di un adeguato expertise nella progettazione della formazione.



Syria, Aleppo

Support to Service Organization and Strengthening Skills at the Orthopaedic Centre of Aleppo - OCA

Local partner:	Orthopaedic Centre of Aleppo (OCA)
Main donor:	Bishops' Conference of Italy
Budget:	60.000 €

Overview: Organization and implementation of vocational training courses for the OCA staff, in view of the new functions they will be called on to perform, as part of the strengthening process involving the OCA facility. The courses will be held by experts. Their work shall consist in:

- planning and delivering teaching activities;
- organizing, starting up and supporting the different healthcare services provided by the facility;
- supporting the staff in charge of the single service facilities in identifying all the aspects and implications of the new operational role they will be required to take on.

The project also makes provisions for the purchase of equipment for the rehabilitation of disabled patients and of the teaching materials for the continuous training of the OCA personnel.

Activities:

The operational strengthening of the OCA will be achieved through 3 types of actions:

- 1) Organization of the health services offered by the facility;
- 2) Personnel training and support;
- 3) Purchasing of equipment for the OCA.

China, Xining – Qinghai province

Support to the Province of Qinghai in its Activities of Requalification of the Animal Husbandry and Veterinary Medicine College of Xining

Local partner:	MOFTEC – Ministry of Foreign Trade and Economic Cooperation AHVMC – Animal Husbandry and Veterinarian Medicine College of Xining
Main donor:	Italian Ministry of Foreign Affairs
Budget:	1.631.270 €
Total staff:	4
Expatriate staff:	2
Local staff:	2

Overview: the goal of the project is the re-qualification of the animal Husbandry and Veterinary Medicine College of Xining in order to provide local people with suitable technical assistance and improve the animal production.

Project purpose: technical and professional re-qualification of the training offer of the Animal Husbandry and Veterinary Medicine College.

Activities:

- Italian staff provided for the all period of the project (one project manager and a volunteer) to coordinate all the activities and to maintain the relationship with the College;
- Trained college professors, thanks to thirty scholarships to be held abroad;
- Training course for teachers with workshops, requalification courses and production of educational materials in loco;
- Technical assistance provided by Italian consultants;
- Improved didactics thanks to the purchase of equipment for the laboratories and technical assistance.

Beneficiaries:

Direct beneficiaries: teachers of the College;

Indirect beneficiaries: students and small farmers of the area.



Siria, Aleppo

Appoggio all'organizzazione dei servizi e rafforzamento delle capacità umane del Centro Ortopedico di Aleppo - COA

Partner locale:	COA – Centro Ortopedico di Aleppo
Ente finanziatore principale:	CEI
Budget:	60.000 €

Descrizione sintetica: organizzazione e svolgimento di corsi di formazione tecnico- professionale rivolti al personale dipendente COA per l'espletamento delle nuove funzioni specialistiche a cui saranno chiamati, nell'ambito del processo di rinnovamento e riqualificazione del centro sanitario COA.

I corsi sono tenuti da professionisti esperti nel settore. Il loro apporto consiste:

- nella programmazione e svolgimento delle attività didattiche;
- nell'organizzazione, avviamento e sostegno ai differenti servizi sanitari offerti dal centro;
- nel sostegno ai responsabili dei singoli servizi nell'identificazione del ruolo operativo che dovranno assumere, nell'ambito delle proprie funzioni.

E' previsto l'acquisto di attrezzatura complementare per la riabilitazione dei pazienti disabili e del materiale didattico per la formazione continua del personale del COA.

Attività:

Tre azioni concorrono al rafforzamento operativo del COA:

- 1) Organizzazione dei servizi sanitari offerti dal centro;
- 2) Formazione e sostegno al personale;
- 3) Acquisto attrezzatura per il COA.

Cina, Xining – Provincia del Qinghai

Progetto di assistenza alla Provincia del Qinghai per la riqualificazione dell'Animal Husbandry and Veterinary Medicine College di Xining

Partner locale:	MOFTEC – Ministry of Foreign Trade and Economic Cooperation AHVMC – Animal Husbandry and Veterinarian Medicine College di Xining
Ente finanziatore principale:	Ministero degli Affari Esteri
Budget:	1.631.270 €
Personale impiegato:	4
Personale locale:	2
Personale espatriato:	2

Descrizione sintetica: migliorare la qualità della produzione alimentare e le condizioni di vita e di lavoro nel settore agroeconomico. L'obiettivo generale è quindi quello di sostenere la Provincia del Qinghai nelle attività di riqualificazione del settore zootecnico.

Obiettivo specifico:

riqualificazione tecnica e professionale dell'offerta formativa dell'Animal Husbandry and Veterinarian Medicine College.

Attività:

- Invio di personale italiano per tutta la durata del progetto (Capo progetto e Volontario) che coordinino tutte le attività di seguito elencate e mantengano i rapporti con il College;
- Formazione di 30 docenti del College attraverso altrettante borse di studio;
- Formazione dei docenti attraverso seminari, corsi in loco di aggiornamento e produzione di materiale didattico;
- Fornitura di assistenza tecnica attraverso dei consulenti italiani;
- Miglioramento della didattica attraverso l'acquisto di attrezzature per i laboratori.

Beneficiari:

Beneficiari diretti: personale docente del college;

Beneficiari indiretti: studenti e piccoli allevatori della Provincia.

Sub-Saharan Africa

Democratic Republic of Congo, Mont Ngafula / Kinshasa

Support to the Vocational Training Program of the “Kimbondo” Technical School

Project partner: Kimbondo Technical School
Main donor: Bishops' Conference of Italy
Budget: 110.462,27 €
Local staff: 5 teachers; 10 laboratory teachers; administrative staff; teaching manager

Overview: Planning, organization and implementation of vocational training courses in: cooking, handcrafts and rural training. All the courses offer elements of economics and commerce aimed at encouraging the setting up of family-run enterprises.

Obtained results:

- Training courses implemented with 410 participants;
- 200 students have obtained a degree in cooking, handcrafts and rural training;
- The number of teachers have been increased;
- Stage offered to 10 teachers;
- Technical laboratories are fully operational.

Nigeria, Enugu (Biafra)

Rehabilitation of the “Niger Welfare” Hospital and of its Diagnostic Centre

Project partners: ONAY: Organización Navarra para Ayuda entre los Pueblos - Niger Foundation Hospital
Main donor: EU
Budget: 1.687.355 €
Local staff: 8 doctors; 4 nurses; 5 laboratory staff; 1 x-ray assistant; 1 pharmacist; 7 administrative staff; 16 cleaners; 10 rural supporters.

Overview: Establishment of a hospital and diagnostic facility at Enugu to:

- provide quality and affordable healthcare services to the population of Enugu and surrounding areas;
- act as a primary diagnostic facility for the medical personnel and hospital centres in the whole region;
- be the reference structure for healthcare campaigns in the region;
- become a pilot centre for the existing institutions already operational in Enugu.

Obtained results:

- The building has been completed;
- Health services and temporary premises have been improved;
- 2 information manuals on hygiene, health problems and advices during pregnancy have been prepared and distributed;
- A vaccination campaign has been started;
- 2 new doctors for the surgery and pathology departments have been employed.



Africa Subsahariana



Rep. Dem. del Congo, Mont Ngafula/ Kinshasa

Sostegno al programma di formazione professionale dell'Istituto tecnico "Kimbondo"

Partner locale:	Istituto Tecnico "Kimbondo"
Ente finanziatore principale:	CEI
Budget:	110.462,27 €
Personale locale:	5 docenti; 10 docenti di laboratorio; personale amministrativo e direttivo; responsabile didattico dell'ente.

Descrizione sintetica: Pianificazione, organizzazione e svolgimento di corsi tecnico/professionali in: gastronomia, piccolo artigianato e formazione rurale.

Tutti i corsi hanno una base comune di formazione economica e commerciale finalizzati alla costituzione di microimprese familiari

Nigeria, Enugu (Biafra)

Riabilitazione dell'ospedale "Niger Welfare" e del Centro Diagnostico collegato

Partner locale:	ONAY: Organización Navarra para Ayuda entre los Pueblos – Niger Foundation Hospital
Ente finanziatore:	U.E.
Budget:	1.687.355 €
Personale locale:	8 dottori; 4 infermiere; 5 tecnici di laboratorio; 1 tecnico radiologo; 1 farmacista; 7 amministrativi; 16 addetti alla pulizia; 10 animatrici rurali.

Descrizione sintetica: Realizzazione di un Centro ospedaliero e diagnostico ad Enugu la cui funzione è di:

- offrire servizi sanitari di qualità a costi accessibili per la popolazione di Enugu e dintorni;
- fungere da centro diagnostico di riferimento per medici e centri ospedalieri del territorio;
- offrire una struttura sanitaria di riferimento per campagne sanitarie nel territorio;
- divenire un centro pilota per le istituzioni già presenti ed operanti nello Stato di Enugu.

Risultati raggiunti:

- Durante i 3 anni del progetto 410 allieve sono state formate nei laboratori di tecniche gastronomiche, taglio e cucito e formazione rurale;
- 200 diplomate in 3 anni nei tre ambiti di studio;
- Incremento del corpo insegnante della scuola che si occupa della formazione; Inoltre 10 istruttrici hanno beneficiato di uno stage professionale;
- I laboratori, in particolare quello di abbigliamento e quello gastronomico, si sono resi autosufficienti. La loro produzione ha trovato mercato e si è specializzata nella manifattura di particolari prodotti.

Risultati raggiunti:

- Completata la costruzione dell'edificio;
- Miglioramento dei servizi sanitari e delle strutture temporanee di ricovero;
- Preparazione e distribuzione alla popolazione locale di 2 guide informative sulle norme d'igiene e altre informazioni sulla cura di malattie quali il diabete e sulla salute delle donne in gravidanza;
- Partenza di una campagna per la vaccinazione della popolazione;
- Assunzione di due nuovi dottori per il reparto emergenza e per il reparto di patologia.

The “Harambee 2002 Programme - All together for Africa”

The “**Harambee 2002 programme – All together for Africa**” has now come to its third year of activity. It aims at promoting projects carried out by local African organizations in Sub-Saharan Africa.

Besides supporting projects in Africa, Harambee 2002 has the objective of making Africans who are working in favor of the development known in the world as communication is an effective way to improve the mechanisms of cooperation and solidarity.

For this reason, the International Journalism Prize “Communicating Africa” has been promoted: a competition for reportages able to present the African reality in a positive way. The prize has been offered by **Banca Intesa** and it has been awarded during a conference held in Rome, at Campidoglio; the conference aimed at favouring a debate about the possible ways to communicate Africa in a constructive manner, by highlighting the positive aspects and not only the dramatic ones. The meeting took place on 15th November and was promoted thanks to the support of **Lottomatica**, **Elettronica Veneta** and **Banca Mediolanum** companies.

Walter Veltroni, mayor of Rome, **Alberto Michellini** (Action plan for Africa), **Giovanni Minoli** (RAI Educational Manager), **Susanna Tamaro** (Writer and Art director) and **Stefano Lucchini** (Banca Intesa Public Relation Manager) participated in the ceremony.

51 documentaries participated in the competition “Communicating Africa”. The jury was formed by experts in communication: **Peter O. Anyanwu** (Nigeria), **Raul Bwalwele** (Congo), **Augustine Masereka Sunday** (Uganda), **Kouakou Maxime Gbende** (Ivory Coast), **Patrick Kuria Migwi** (Kenya), **Supriano Dembe** and **Domingos Maria Cheze Ngimbi** (Angola). Head of the jury: **Diego Contreras**, professor of “Analysis and Practice in Communication” at the Pontificia Università della Santa Croce.

The awarded documentaries were:

- “The World as Seen by Children: Eritrea” - **Serena Laudisa**, RaiSat Ragazzi
- “Inhalanyelo Fund (microcredits) - **Michelle Makori**, SABC Africa (South Africa)
- “Inkingi Z’ubuntu” - **Lena Slachmuislder**, Search for Common Ground Studio Ijambio (Burundi)

Programma "Harambee 2002 - Tutti insieme per l'Africa"

HARAMBEE2002



Il Programma "Harambee 2002 – Tutti insieme per l'Africa", giunto al suo terzo anno di attività, ha lo scopo di promuovere progetti nell'Africa Sub Sahariana realizzati da organizzazioni locali africane.

Oltre a sostenere progetti in Africa, Harambee 2002 ha l'obiettivo di far conoscere nel mondo le realtà africane che stanno lavorando con professionalità al servizio dello sviluppo. Comunicare è un modo efficace di cooperare e manifestare solidarietà.

A questo scopo è stato promosso il Premio giornalistico internazionale "Comunicare l'Africa", un concorso rivolto a reportage filmati capaci di presentare la situazione dell'Africa in modo positivo. Il premio è stato offerto da Banca Intesa ed è stato consegnato nel corso di un convegno tenutosi a Roma il 15 novembre 2004, in Campidoglio, per riflettere sulle possibili vie per comunicare l'Africa in un modo costruttivo, sottolineandone i punti di forza, e non solo gli aspetti più drammatici. La manifestazione è stata promossa grazie al sostegno di alcune altre imprese, quali Lottomatica, Elettronica Veneta e la Banca Mediolanum.

Al convegno hanno partecipato il Sindaco di Roma **Walter Veltroni**, **Alberto Michelini** (Piano d'Azione per l'Africa), **Giovanni Minoli** (Direttore RAI Educational), **Susanna Tamaro** (scrittrice e regista), **Stefano Lucchini** (Direttore Relazioni Esterne Banca Intesa).

Al concorso "Comunicare l'Africa" hanno partecipato 51 documentari. La giuria è stata composta da studiosi e professionisti della comunicazione: **Peter O. Anyanwu** (Nigeria), **Raul Bwalwele** (Congo), **Augustine Masereka Sunday** (Uganda), **Kouakou Maxime Gbende** (Costa d'Avorio), **Patrick Kuria Migwi** (Kenya), **Supriano Dembe** e **Domingos Maria Cheze Ngimbi** (Angola) è stata presieduta dal Prof. **Diego Contreras**, docente di "Analisi e pratica dell'informazione" presso la Pontificia Università della Santa Croce.

I documentari premiati sono stati:

- "Il mondo raccontato dai bambini: l'Eritrea" - **Serena Laudisa** Raisat Ragazzi
- "Inhlanyelo Fund" (microcredits) - **Michelle Makori**, SABC Africa (Sudafrica)
- "Inkingi Z'ubuntu" - **Lena Slachmujlder**, Search for Common Ground Studio Ijambio (Burundi)



Projects in Africa

Thanks to the donations of private citizens and companies, **6** new professional training projects were started which added to the **18** existing in 2003 within **13** countries of Sub-Saharan Africa.

Country	Local Partner	Project Title
Burkina Faso	GECAR - Group Educatif Catholique de Réo	Support to the Catholic schools in the parishes of Réo and Zouala and establishment of an IT facility at the Vocational School of Réo.
Cameroon	Ceps - Centre pour la Promotion Sociale	Establishment of a rural pharmacy and organization of permanent healthcare training facilities in the area of Mehandan, in the suburbs of Yaoundé.
Ivory Coast	AJDA - Association des Jeunes Déscolarisés d'Ahooutoué	Programme for training young people in farming and livestock breeding techniques in the region of Alepe.
Ivory Coast	EDE - Education et Développement	Programme for the promotion and general training of women in city of Yamoussoukro.
Guinea Bissau	ISU - Guinée Bissau	"For a Better School": training for headmasters and deputy headmasters of elementary schools in the regions of Oio, Bafatà, Cacheu and Tombali.
Kenya	Cowa - Companionship of Work Association	Vocational training activities in the new technologies for the young unemployed of Nairobi.
Kenya	Sert - Strathmore University	Accounts and administration courses for the inmates of the Nairobi prisons, aimed at promoting their re-integration in society.
Kenya	Kianda Foundation	Training and promotion of women in the rural area of Kiambu for the creation of income-generating activities.
Mozambique	ISU - Mozambique	Support to the Farming Family Schools in the area of Messano (Gaza).
Nigeria	ECS - Educational Co-operation Society	Project for supplying water to the rural areas of Nsukka (State of Enugu).
D.R. of Congo	CEFA - Centre de Formation et d'Appui Sanitaire	Support to the national programme against drepanocytosis: training for the healthcare personnel and healthcare education programmes for the population.
D.R. of Congo	Diocese of Uvira	Strengthening of rehabilitation services for disabled people at Bethany Health Centre (South Kivu).
Rwanda	Diocese of Ruhengeri	Basic training activities for young people in the diocese.
Rwanda	Diocese of Cyangugu	Livestock breeding for the support of orphans.
Sierra Leone	FHM - Family Homes Movement	Educational project for the social integration of ex child-soldiers in Freetown and North Province, Bumbuna and Lungi.
South Africa	Komati Foundation	Training courses for young women living in the suburbs of Johannesburg.
Sudan	FDCC - Generalate of the Canossian Daughters of Charity	Vocational training courses for young people (planning) at El Obeid (South Sudan).
Uganda	Diocese of Fort Portal	Establishment of a laboratory and two classrooms; supply of teaching materials for the Pere Achte secondary school.
Ivory Coast	ADESC - Association for Social and Cultural development	Prevention and health training campaigns
Ivory Coast	AIFUP - Vocational and University Training Association	Health education project for pupils of elementary schools in Yamassoukrou Department
Nigeria	ECS - Women's Board	Support to the health activities in the rural medical center of Abidagba (Ogun State)
Uganda	Kyoga Foundation	Library and Computer room
Cameroon	CEPS - Centre pour la Promotion Sociale	ICT Training courses; teachers' training; purchase of educational material
Madagascar	ICM - Institute Catholique de Madagascar	Support to Vakinankaratra Professional High School



Progetti in Africa

Ai **18** progetti di formazione professionale avviati nel 2003 in **13** paesi dell'Africa Subsahariana, grazie a donativi derivanti da privati cittadini e aziende, se ne sono aggiunti ulteriori **6** come risulta dalla tabella riportata qui di seguito.

HARAMBEE2002



Paese	Ente locale	Titolo del progetto
Burkina Faso	GECAR—Groupe Educatif Catholique de Réo	Sostegno alle Scuole cattoliche delle parrocchie di Réo e Zouala e creazione di un centro informatico presso la Scuola Tecnica Professionale di Réo.
Cameroun	Ceps — Centre pour la Promotion Sociale	Creazione di una farmacia rurale e attivazione di corsi di formazione sanitaria permanente nella zona rurale di Mehandan, alla periferia di Yaoundé.
Costa D'avorio	AJDA — Association des Jeunes Déscolarisés d'Ahooutoué	Programma per la formazione di giovani nelle tecniche della produzione agricola e dell'allevamento nella Regione di Alepe.
Costa D'avorio	EDE — Education et Développement	Programma di promozione e di formazione integrale della donna nella città di Yamoussoukro
Guinea Bissau	ISU — Guinée Bissau	"Per una scuola migliore": attività di formazione per direttori e vicedirettori di scuole elementari nelle regioni di Oio, Bafatá, Cacheu e Tombali
Kenya	Cowa — Companionship of Work Association	Attività di formazione professionale nel settore delle nuove tecnologie rivolte a giovani disoccupati di Nairobi
Kenya	Sert - Strathmore University	Corsi di contabilità e nozioni di amministrazione per i detenuti nelle carceri di Nairobi, allo scopo di facilitare il loro reinserimento nella società civile.
Kenya	Kianda Foundation	Formazione e promozione della donna nell'area rurale di Kiambu, per la creazione di attività generatrici di reddito.
Mozambico	ISU — Mozambico	Sostegno alle Scuole Famigliari Agrarie della zona di Messano (Gaza)
Nigeria	ECS — Educational Co-operation Society	Progetto per il rifornimento idrico delle zone rurali di Nsukka (Stato di Enugu).
R. D. Congo	CEFA — Centre de Formation et d'Appui Sanitaire	Sostegno al programma nazionale di lotta alla drepanocitosi: formazione di personale sanitario e programmi di educazione sanitaria della popolazione.
R. D. Congo	Diocesi di Uvira	Potenziamento dei servizi di riabilitazione per portatori di handicap presso il Centro di salute Betania (Sud Kivu).
Rwanda	Diocesi di Ruhengeri	Attività di formazione di base per la gioventù nel territorio della diocesi.
Rwanda	Diocesi di Cyangugu	Allevamento di animali per il sostentamento di gruppi di orfani.
Sierra Leone	FHM — Family Homes Movement	Progetto educativo per il reinserimento sociale degli ex bambini-soldato a Freetown e North Province, Bumbuna e Lungi.
Sud Africa	Komati Foundation	Corsi di formazione integrale rivolti a giovani donne della periferia di Johannesburg.
Sudan	FDCC — Casa Generalizia delle Figlie della Carità Canossiane	Corso di formazione professionale per giovani (panificazione) nella località di El Obeid (Sud Sudan).
Uganda	Diocesi di Fort Portal	Allestimento di un laboratorio e di due aule e fornitura di materiale didattico alla Scuola Secondaria Pere Achte.
Costa D'avorio	ADESC — Association pour le Développement Social et Culturel	Campagne di prevenzione e formazione sanitaria
Costa D'avorio	AIFUP — Association Ivoirienne pour la Formation Universitaire et Professionnelle	Progetto di sanità scolare per i bambini delle scuole elementari del dipartimento di Yamassoukrou
Nigeria	ECS — Women's Board	Sostegno alle attività sanitarie del centro medico rurale di Abidagba (Ogun State)
Uganda	Kyoga Foundation	Biblioteca e aula di informatica
Cameroun	CEPS — Centre pour la Promotion Sociale	Corsi di informatica; formazione del personale docente ed acquisto dei materiali didattici
Madagascar	ICM — Institute Catholique de Madagascar	Sostegno alla scuola superiore Professionale di Vakinankaratra

Some Actions in 2004

Rome, 16th April 2004. Happening about Africa and "Harambee 2002 programme" at the Sala ICEF, Viale delle Belle Arti in Rome with the participation of students from elementary and high schools. The event was organized within the framework of "Italia Africa 2004" organized by the Municipality of Rome.

Rome, 30th June 2004. Official presentation of the DVD Harambee 2002. The video was made to promote the Harambee project in order to let new supporters become acquainted about our initiative.

Civitavecchia 2nd, 16th, 30th July 2004. At the harbour of Civitavecchia, hosted by the Ente Porti di Roma e del Lazio, three meetings were organized in order to raise funds and raise people's awareness about the goals of the program. It was the occasion to meet a large number of tourists that normally walk through the harbor area and to present the project. The initiative was carried out thanks to "Ente Porti di Roma e del Lazio" and to Association "Nuove Frontiere" of Civitavecchia, whose volunteers distributed informative materials and prepared three infopoints.

Tarquinia, 31st July 2004. Music event and classic ballet organized to raise funds and raise people's awareness about the goals of the program. Volunteers from the Association "Nuove Frontiere" of Civitavecchia participated in the event.

Milan, 29th November 2004. Awareness-raising event organized in cooperation with Cooperativa sociale Paideia, in order to promote Harambee program and a specific project in Congo. Doctor Tshilolo participated in the meeting.

"The results obtained till now gave us a good reason to continue on this direction. More than 100.000 people joined our initiative and many others showed their interest. To show more and more how positive the African culture is and to carry out other developing programs for Africa in the next years, we decided to continue Harambee 2002 promoting new initiatives."

Rosella Villa
spokesperson for
"Harambee 2002"

The fund raising

During 2003/2004, the Program has obtained a great support. The fund-raising activity has been going on with thousand contributions coming from all over the world.

Donations 2003/2004

Total raised funds	€ 415,000.00
--------------------	--------------

Some general information on the Program

Total raised funds at 31.12.2004	€ 890.123,36
Number of projects funded at the moment:	24
Number of countries where the funded activities are taking place:	14
Amount used for the selected projects:	€ 818.123,36

List of Countries: **Rwanda, South Africa, Mozambico, Burkina Faso, Ivory Coast, Nigeria, Uganda, Democratic Rep. of Congo, Sudan, Kenya, Camerun, Guinea Bissau, Sierra Leone, Madagascar.**

More information about "Harambee 2002" program on the web site: www.harambee2002.org
send an e-mail to: info@harambee2002.org

Alcune iniziative promosse nel 2004

Roma, 16 aprile 2004. Presso la sala ICEF in Viale delle Belle Arti a Roma, è stato organizzato un happening sull'Africa e sul programma "Harambee 2002". La manifestazione, che ha visto la partecipazione di numerosi bambini di scuole elementari e medie della capitale, si è inserita nell'evento "Italia Africa 2004" organizzato dal Comune di Roma.

Roma, 30 giugno 2004. Presentazione ufficiale del DVD Harambee 2002. Il video è stato realizzato allo scopo di promuovere il Progetto Harambee in modo da far conoscere l'iniziativa a nuovi sostenitori e simpatizzanti.

Civitavecchia 2, 16 e 30 luglio 2004. Presso gli spazi del Porto di Civitavecchia, ospiti dell'Ente Porti di Roma e del Lazio, si sono svolte tre giornate di sensibilizzazione e raccolta fondi in favore del Programma. E' stata l'occasione per avvicinare i tantissimi turisti che transitavano nell'area portuale e far conoscere i contenuti del progetto. L'iniziativa è stata realizzata con il sostegno dell'Ente Porti di Roma e del Lazio e la collaborazione dell'Associazione "Nuove Frontiere" di Civitavecchia i cui volontari hanno distribuito il materiale informativo ed allestito tre infopoint.

Tarquinia, 31 luglio 2004. Evento musicale e spettacolo di danza classica organizzato per sensibilizzare e raccogliere fondi in favore del Programma. L'evento ha visto la partecipazione dei volontari dell'Associazione "Nuove Frontiere" di Civitavecchia.

Milano, 29 novembre 2004. Per promuovere il programma "Harambee 2002", ed in particolare il progetto in Congo, si è organizzato un evento di sensibilizzazione in collaborazione con la Cooperativa sociale Paideia alla presenza del Dottor Tshilole e di oltre cento persone.

La raccolta fondi

Anche nel biennio 2003/2004 il Programma ha riscosso ampi consensi di condivisione e sostegno. L'attività di raccolta fondi è continuata con contributi provenienti da tutto il mondo.

Donazioni 2003/2004	
Totale raccolto	€ 415.000,00

Alcuni dati generali sul programma

Somma della raccolta fondi al 31.12.2004:	€ 890.123,36
Numero dei progetti finanziati ad oggi:	24
Numero di paesi nei quali si svolgono le iniziative finanziate:	14
Importo destinato ai progetti selezionati:	€ 818.123,36

Elenco dei paesi: **Rwanda, Sud Africa, Mozambico, Burkina Faso, Costa d'Avorio, Nigeria, Uganda, Repubblica Democratica del Congo, Sudan, Kenya, Cameroun, Guinea Bissau, Sierra Leone, Madagascar.**

Per conoscere meglio il Programma "Harambee 2002" visita il sito: www.harambee2002.org oppure scrivi a: info@harambee2002.org

HARAMBEE2002



"I risultati finora raggiunti - più di 100.000 persone hanno aderito all'iniziativa e molte altre hanno manifestato il loro interesse - sono stati una molla irresistibile per continuare sulla strada intrapresa. Allo scopo di diffondere sempre più la positività della cultura africana e di realizzare ulteriori programmi di sviluppo in Africa nei prossimi anni, abbiamo deciso di dar seguito ad Harambee 2002 promuovendo nuove iniziative."

Rosella Villa
Portavoce del Programma
"Harambee 2002"

Africa

Awareness-raising Projects and Information Campaigns

The challenges faced, the lessons learnt and the experience earned by working in several countries are the material for the educational activities that ICU implements in **Italy** and in **Europe**. The awareness-raising campaigns target young people - university students and secondary school pupils - but also families and associations.

Conferences, round tables, photo exhibitions and a great number of more or less informal meetings are the main activities implemented: we are sometimes surprised to see the receptive attitude of the different types of public, an attitude that is never indifference.

Europe - Italy, Portugal, Austria

Strengthening a Culture of Corporate Social Responsibility in European Universities

Project partners: ICEP (Institut zur Cooperation bei Entwicklungs-Projekten)
ISU (Instituto de Solidariedade e Cooperaçao Universitaria)

Main donor: EU

Budget: 408.665 €

Overview: to contribute to raise the awareness of the European private sector -investing in the developing countries- on development problems.

Project purpose: to inform and raise the awareness of University students to actively promote social responsibility in EU companies operating in developing countries.

Activities:

- Creation of a computer simulation game on management decisions in a European company



Progetti di Informazione ed Educazione allo sviluppo

Dalla riflessione sul lavoro in tanti diversi paesi, dalle sfide e dalle lezioni apprese sorge l'attività di educazione in Italia e in Europa, che si rivolge innanzitutto ai giovani (universitari e studenti di scuole superiori), per allargarsi a tante altre realtà familiari e associative. Ne nascono convegni, tavole rotonde, mostre fotografiche e un gran numero di incontri più o meno informali: a volte ci si sorprende di constatare un'accoglienza che non è mai indifferente, da parte del pubblico più diverso.

Europa - Italia, Portogallo, Austria



Rafforzamento di una cultura della responsabilità sociale d'impresa nelle Università europee

Partner: ICEP-Institut zur Cooperation bei Entwicklungs-Projekten
ISU-Instituto de Solidariedade e Cooperação Universitária

Ente finanziatore principale: U.E.

Budget: 408.665 €

Descrizione sintetica: contribuire a rafforzare la sensibilità del settore privato che investe nei Paesi in via di sviluppo sulle problematiche legate allo sviluppo.

Obiettivo specifico: sensibilizzare e informare gli studenti delle università europee affinché promuovano una cultura della responsabilità sociale d'impresa nelle aziende che operano nei paesi in via di sviluppo.

Attività:

- Realizzazione e diffusione nelle università di un gioco di simulazione sul processo decisionale di un'azienda che opera nei Paesi in via di sviluppo;
- Realizzazione di una ricerca condotta in tre Paesi in via di sviluppo (Nigeria, Filippine, El Salvador) per verificare il livello d'applicazione degli standard etici da parte delle aziende europee operanti nei rispettivi Paesi e verificare come gli studenti delle università locali valutano il modo di operare delle stesse aziende;
- Realizzazione di "Information days" in 15 università in Italia, Portogallo e Austria per l'approfondimento delle questioni legate alla responsabilità sociale d'impresa;
- Realizzazione di un sito web per dare più ampia diffusione al gioco di simulazione e dare spazio al materiale prodotto dal progetto.

Beneficiari:

Beneficiari diretti: circa 25.000 studenti universitari delle facoltà di economia, ingegneria e scienze politiche in Italia, Austria e Portogallo. I beneficiari indiretti: circa 50.000.

EUROPE

- operating in a developing country;
- A research will be conducted in three developing Countries (Nigeria, Philippines and El Salvador) to investigate if and to what extent, ethical standards are applied by industrialised world companies investing in those countries and how local university students perceive them;
 - Implementation of "Information Days" in 15 universities in Italy, Portugal and Austria, to further investigate the issues relating to corporate social responsibility;
 - Development of a website to further spread the simulation game and to display the materials produced by the project

Beneficiaries:

The direct beneficiaries are about 250,000 university students of the faculties of economics, engineering and political science in Italy, Austria and Portugal. The indirect beneficiaries are about 50,000.

Obtained results:

- The computer simulation game "A week in Guatedor" has been produced;
- The pamphlet "CSR e sviluppo: il caso Nigeria, El Salvador, Filippine" has been published;
- The video documentary "El Salvador: salvati dalle multinazionali" has been produced;
- The project web site has been created;
- Posters, depliant and brochures have been published;
- Realisation of 2 Information Days.

In 2004, ICU met and obtained an interview from Amartya Sen, Nobel Prize for economics:

"There is no way corporate business can actually operate with efficiency on one side [*we need*] as well the social kind of achievements that we hope to get from the corporate sector. There are issues that are not written up in a form of a legal contract and connected to social responsibility - such as the environment and the economic performance, which have to be part of the concerns that the business enterprises have, and that's just as important for Europe and America as it is for Africa, Asia and Latin America.

Globalisation is a process which gives the opportunity to exchange the ideas, commodities and movement of people; thanks to it, the world is richer, therefore we have to defend it. At the same time, when we look at what globalisation is achieving, we have to see how we can make its fruits more fairly shared. I think the central issue is not to be against or in favour of globalisation but it's a question of what globalisation can achieve. I would like to say hello to the students in questions and I hope they have a wonderful time studying economics so as I had when I did many years ago."

Risultati nel 2004:

- Realizzazione del gioco di simulazione: "A week in Guatedor";
- Realizzazione della pubblicazione: "CSR e sviluppo: il caso Nigeria, El Salvador, Filippine";
- Realizzazione del video documentario: "El Salvador: salvati dalle Multinazionali?";
- Realizzazione del sito web;
- Realizzazione di poster, dépliant e locandine;
- Realizzazione di due giornate universitarie.



1 dicembre 2004. Università degli Studi di Palermo. Facoltà di Economia. 200 studenti partecipanti



15 dicembre 2004. Università la Sapienza. Facoltà di Scienze Politiche. 100 studenti partecipanti.

Nel 2004, l'ICU ha incontrato e intervistato Amartya Sen, Premio Nobel per l'Economia:



"Il mondo delle imprese deve tener conto dell'efficienza e della giustizia sociale. Ci sono alcune questioni che non sono regolate da un contratto legale, questioni relative alla responsabilità sociale legate per esempio all'ambiente e anche ai risultati economici di cui le imprese devono tener conto e ciò vale per quelle che operano in Europa e in America ma anche in Africa in Asia e in America Latina.

La globalizzazione è un processo attraverso il quale è possibile lo scambio di idee e di beni; il commercio e gli spostamenti delle persone hanno arricchito il mondo, per questo dobbiamo difenderla. Allo stesso tempo, quando guardiamo alla globalizzazione, dobbiamo preoccuparci di come poter distribuire più equamente i suoi frutti. Penso che la questione centrale non sia schierarsi contro o a favore della globalizzazione ma capire cosa la globalizzazione può raggiungere. Saluto gli studenti che parteciperanno alle giornate informative e auguro loro di apprezzare gli studi di economia così come ho fatto io tanti anni fa".

Italy, Italian youth clubs and high schools

Middle East. A Chance for a Peaceful Co-existence: the Lebanon Case

Local partner:	Sustaining ICU groups in Italy (ex volunteers); Italian high schools
Main donor:	MAE
Budget:	95.919 €
Total staff:	7 (2 ICU's operators; 1 secretary; 4 assistants for local help)

Overview: the idea of the project was born thanks to ICU's experience of cooperation in Lebanon. The Institute has been working for 10 years with all the religious groups in the country within development projects, especially in the areas of Mount Lebanon and South Lebanon. This particular experience can be useful to inform young Italians about the confessionalism in the Middle East to make them think over the reasons of the current conflicts raging in the area, but also over the opportunities for reconciliation in a country, such as Lebanon, where, despite the many years of war, Shia and Sunni Muslims, Christians belonging to the Maronite Church and other denominations, Druses, all now live together. The objective of the project is to contribute to teach tolerance to young Italian people.

Activities:

Information meetings on Lebanon life:

- 16 meetings in the high schools of Milan, Venice, Turin, Genova, Rome, Naples, Bari and Palermo. During the event a Photographic exhibition is organised and a photographic book on Lebanon is distributed. Lebanese intellectuals participate in the events.
- 4 days called "Italy – Lebanon friendship" organized in Rome, Palermo, Verona and Padua with the same program.

Beneficiaries:

Students and teachers of high schools; young people in general.

Every year, since 1968, ICU has organised the **UNIV Meeting** in Rome, attended by about **2,500** university students from numerous European countries and from other continents. The students take part in round tables, conferences and debates on current issues. Every year, they are received in a special audience by the Pope.

Among the themes discussed at recent editions of the UNIV Conference:

- UNIV 2002: Study, Work, Service
- UNIV 2003: Building Peace in the 21st Century
- UNIV 2004: Planning Culture: the Language of Advertising
- UNIV 2005: Planning Culture: the Language of Music

Italia, ambienti giovanili italiani e scuole superiori

Il Medio Oriente. Possibilità di convivenza pacifica: il caso Libano

Partner:	Gruppi di sostegno ICU in Italia (ex volontari); scuole italiane
Ente finanziatore principale:	MAE
Budget:	95.919 €
Personale impiegato:	2 operatori messi a disposizione dall'ICU 1 segretaria 4 collaboratori per attività sul territorio

Descrizione sintetica: L'idea del progetto trae origine dall'esperienza di cooperazione in Libano dell'ICU. L'Istituto, infatti, lavora da 10 anni con tutti i gruppi confessionali del Paese nell'ambito di progetti di sviluppo, nelle zone del Monte Libano e del Libano meridionale. Questa particolare esperienza costituisce un patrimonio che può essere utilizzato per informare i giovani in Italia sui temi del confessionalismo in Medio Oriente e delle possibilità di convivenza di cui è esempio il Libano. **Obiettivo:** l'obiettivo generale dell'iniziativa è contribuire all'educazione alla tolleranza negli ambienti giovanili italiani.

Attività:

Iniziative informative sulla realtà libanese:

- Realizzazione di 16 incontri nelle scuole superiori di Milano, Venezia, Torino, Genova, Roma, Napoli, Bari e Palermo nel corso dei quali è allestita una mostra fotografica, è proiettato un video documentario realizzato dall'ICU in Libano ed è messo a disposizione un libro fotografico realizzato dall'ICU. Sono previsti, inoltre, interventi diretti di intellettuali libanesi;
- Organizzazione di 4 giornate di "amicizia Libano-Italia" nelle città di Roma, Palermo, Verona e Padova con le stesse modalità.

Beneficiari: Studenti e insegnanti delle scuole superiori; pubblico giovanile

Risultati nel 2004:

- Realizzazione del video documentario "LIBANO"
- Realizzazione del materiale fotografico per l'allestimento della mostra;
- Realizzazione del materiale informativo
- Realizzazione di una "Giornata di amicizia Libano-Italia"

Ogni anno, dal 1968, l'ICU organizza l'incontro **UNIV** a

Roma, con la partecipazione di circa **2500 universitari** provenienti da diversi paesi d'Europa e di altri Continenti.

Gli universitari partecipano a tavole rotonde, conferenze e dibattiti su temi di attualità.

Ogni anno vengono ricevuti in udienza speciale dal Santo Padre.

Alcuni temi di recenti edizioni:

- UNIV 2002: Studio, lavoro, servizio
- UNIV 2003: Costruire la pace nel XXI secolo
- UNIV 2004: Progettare la cultura: il linguaggio della pubblicità
- UNIV 2005: Progettare la cultura: il linguaggio della musica



Promotional Activities

In 2004, ICU was committed to support a large number of solidarity and awareness-raising projects that involved hundreds of supporters.

In 2004, as in the previous editions, the project "A Good Reason to Help the Children of Monkole" in the Democratic Republic of Congo, which was launched in June 2001, gained a great attention and received concrete help. The project is funded by private donations, given by individuals, organizations and companies.

ICU responded immediately to an appeal for help by Dr. Léon Tshilolo, the Manager of Monkole, and raised again as much funds as it could to help to assist and care for children that go to the Health Centre daily. At the same time, the project continued teaching basic healthcare notions and practices to the children's mothers, so that they can recognize the symptoms of diseases and, therefore, seek medical assistance as soon as possible, without resorting to often ineffective traditional remedies.

In 2004, **310** children sent to the Center were cared for, totaling, **2.338** days. ICU paid for **72,10%** of total expenses.

The expenses paid thanks to ICU contribution and used for the project were **69.666,45 €** shared as follows:

Hospitalization expenses	€ 28.258,18
Medicine purchase expense	€ 37.448,27
Expenses for the social-medical worker's salary	€ 3.960,00
TOTAL	€ 69.666,45

In order to promote the project, a meeting was organized in **Milan** during the month of November with the sponsorship of the Cooperativa Sociale Paideia, at the presence of Dr. Tshilolo and of more than 100 people. The event was carried out in order to raise awareness on developing international solidarity and to raise funds.

In **Palermo** a ballet was organized at the "Teatro Grande" with the help of ICU members of Palermo and the IMERA girls' school.

The event was carried out in order to raise awareness among the citizens of Palermo on the international developing cooperation and to present the project.

Le attività di sostegno e promozione

Il 2004 ha visto l'ICU attivamente impegnato in favore di vari progetti di solidarietà e sensibilizzazione che hanno coinvolto centinaia di estimatori e sostenitori:

Anche nel 2004 il progetto "Una Buona ragione per aiutare i Bambini di Monkole" nella Repubblica Democratica del Congo, che ha avuto inizio nel giugno 2001, ha riscosso una grande attenzione e ricevuto aiuti concreti.

Il progetto è finanziato unicamente con contributi di donatori privati, cittadini, enti ed aziende.



Alla richiesta di sostegno da parte del dottor Léon Tshilolo, direttore sanitario di Monkole, Centro Sanitario che si trova nella periferia di Kinshasa, l'ICU si è ancora attivata per poter raccogliere quanti più contributi possibile al fine di garantire le cure mediche ai tantissimi bambini che quotidianamente si rivolgono al Centro.

"Quando ho saputo che, grazie all'Istituto per la Cooperazione Universitaria, era nato questo

Centro, ho subito desiderato di tornare nel mio paese per contribuire, con le conoscenze e l'esperienza acquisite in Europa, al miglioramento delle condizioni di vita di tanti miei connazionali".

Léon Tshilolo

Allo stesso tempo, si è continuato ad impartire le nozioni igienico-sanitarie di base alle madri dei piccoli pazienti, in modo da renderle capaci di riconoscere i sintomi delle malattie e rivolgersi quanto prima ai medici, senza ricorrere a rimedi vani.

Nel corso del 2004 i bambini ricoverati presso il Centro che hanno ricevuto le cure mediche usufruendo dei fondi raccolti sono stati **310** per un totale di **2.338** giorni di ricovero. L'ICU ha sostenuto il **72,10%** delle spese totali.

Le spese sostenute con il contributo dell'ICU e imputabili al progetto sono state pari a **69.666,45** euro così suddivise:

Spese di ricovero	€ 28.258,18
Spese per acquisto medicinali	€ 37.448,27
Salario Assistente medico sociale	€ 3.960,00
TOTALE	€ 69.666,45

Per promuovere il progetto si è organizzato a **Milano**, nel mese di novembre, un evento in collaborazione con la Cooperativa sociale Paideia alla presenza del Dottor Tshilolo e di oltre cento persone.

La serata è stata organizzata allo scopo di sensibilizzare sui temi della solidarietà internazionale allo sviluppo e ha promosso una iniziativa di raccolta fondi.

A **Palermo** si è svolto, organizzato in collaborazione con i rappresentanti locali dell'ICU e la Scuola femminile IMERA, uno spettacolo di danza moderna presso il "Teatro Grande".

L'evento è stato realizzato per sensibilizzare la cittadinanza palermitana sui temi della cooperazione internazionale allo sviluppo e presentare il progetto.

The project **“A future for Chimaltenango”** continued in 2004 to support the Utz Samaj Medical Center in Guatemala. The project provides information days in schools, medical visits in the communities and assistance to the local population to start and manage small drug dispensaries.

In 2004 as well, **child sponsorship in Romania** helped poor families in the area of Slatina, in the region of Oltenia (in the south-west of the country).

Sponsorship can be of two types:

- Family sponsorship (a monthly food pack/diapers for infants)
- School sponsorship (assistance with lessons, book, exercise books, articles of clothing, etc.)

In 2004, 12 family and 13 schools were sponsored under the monitoring of a local social worker, within a socio-educational program whose objectives and implementation were specifically defined.

The visits took place on a regular basis at home, with the twofold aim of bringing material help to the children, observing their improvement and their awareness towards the aid they received.

The local social workers made an educational document for all the sponsored children and then they updated it and send it weekly.

This methodology aims at highlighting the educational element given by the sponsoring process to the family unit as a whole and to the child.

Thanks to the identification of the problems and resources through house visits, in fact, it is possible to built a real picture of the situation and plan the future aid in a way that the sponsored children are not merely dependent on the sponsorship. Periodical visits have been carried out to check the improvement produced by the aid actions and in order to create an atmosphere of real cooperation where the beneficiaries are both main actors and independent beneficiaries of the project. Our sponsoring parents receive regular news and updates on their sponsored children.

E' continuata nel 2004 la mobilitazione per il progetto **"Un futuro per Chimaltenango"** in sostegno del Centro Medico Utz Samaj, in Guatemala. Il progetto prevede la realizzazione di giornate di informazione e cura nelle scuole, visite mediche nelle comunità e aiuto alle persone del posto ad avviare e gestire piccoli dispensari di medicinali.

Anche nel 2004 le **adozioni a distanza in Romania** hanno riguardato il sostegno a famiglie indigenti del territorio di Slatina, nella regione dell'Oltenia (sud-ovest del Paese).

Le adozioni si traducono in due tipi di sostegno:

- Familiari (un pacco alimentare mensile/pannolini per i bimbi piccoli)
- Scolastiche (es. ripetizioni, libri, quaderni, vestiario...)

Sono state effettuate, con un contributo di 30 euro al mese, 12 adozioni familiari e 13 adozioni scolastiche - monitorate da un'assistente sociale locale - con un programma socio-educativo i cui obiettivi e tempi di attuazione sono appositamente delineati.

Le visite hanno avuto cadenza regolare e, oltre a portare l'aiuto materiale, sono state svolte a domicilio con il duplice scopo di osservare i miglioramenti e la crescita della consapevolezza dell'aiuto ricevuto.

L'assistente sociale locale elabora anche una documentazione educativa per tutti gli adottati, che aggiorna e invia settimanalmente. Questa modalità vuole sottolineare l'accento educativo posto dall'adozione nei confronti dell'intero nucleo familiare e del minore.

Infatti, attraverso l'individuazione di problemi e risorse che emergono nelle visite domiciliari, si effettua una lettura della situazione e si impostano gli interventi di aiuto successivi per non creare mera dipendenza negli adottati.

Sono stati effettuati viaggi periodici per monitorare in loco il miglioramento degli aiuti inviati e per instaurare un clima positivo di reale cooperazione che miri sempre più a rendere protagonisti e autonomi i beneficiari del Progetto.

I nostri adottanti, infine, hanno ricevuto trimestralmente notizie e aggiornamenti sui ragazzi adottati.

Communication Activities

The several communication initiatives aim at increasing the knowledge about ICU's activities and at promoting a culture of solidarity.

The four-monthly magazine "Storie ICU" has a circulation of 1,500 and is mailed directly to ICU supporters.

The distribution of the photographic book "LIBANO" goes on. The book is a collection of photographs and interviews of famous and ordinary people; it aims at encouraging readers to think over the reasons of the current conflicts raging in the area, but also over the opportunities for reconciliation in a country, such as Lebanon, where, despite the many years of war, Shia and Sunni Muslims, Christians belonging to the Maronite Church and other denominations, Druses, all now live together.

"CSR e sviluppo: il caso Nigeria, El Salvador, Filippine" is a survey carried out within the project "Strengthening a Culture of Corporate Social Responsibility in European Universities", financed by the European Commission.

Among the video productions: "EL Salvador: Saved by the Multinationals?" on life in the Maquilas, the assembly industries - mostly in the textile sector - producing for the export market and located in "free zones" where the host countries offer them many benefits, in particular tax exemptions. DVD "LIBANO" a video documentary on the "Country of the Cedars" about ICU's cooperation activities, with the participation of the direct beneficiaries.

A simulation game: "A week in Guatedor" on management decisions in a European company operating in a developing country.

The ICU website www.icu.it is constantly updated; it contains all the information on ICU's activities, including news and thorough analyses on international themes in order to offer interesting points of view.

Iniziative di comunicazione

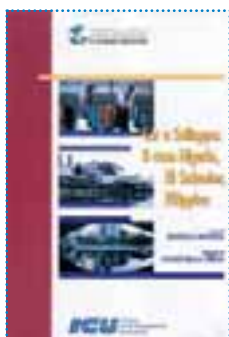
Le iniziative di comunicazione intendono promuovere le numerose attività dell'ICU al fine di favorire una cultura della solidarietà:



- La rivista quadrimestrale "Storie ICU" è stata stampata in 1.500 copie per numero ed è stata inviata ai sostenitori e simpatizzanti dell'ICU.
- Prosegue la distribuzione del libro "LIBANO", una pubblicazione fotografica frutto di un lungo impegno di cooperazione dell'ICU in Medio Oriente. Una raccolta, in fotografie e interviste, di testimonianze di personalità e gente comune.



- "CSR e sviluppo: il caso Nigeria, El Salvador, Filippine" è la pubblicazione di uno studio, inserito nell'ambito del progetto "Rafforzamento di una cultura della responsabilità sociale d'impresa nelle università europee" sostenuto dalla Commissione Europea.



- Tra le produzioni video: "El Salvador: salvati dalle Multinazionali?", dove si descrive il lavoro nelle maquilas, industrie di assemblaggio, per lo più tessili, dedite alla produzione destinata all'esportazione che occupano zone franche beneficiando di numerosi vantaggi, soprattutto fiscali, offerti loro dai paesi ospitanti.



- Il DVD "Libano", un video documentario che racconta il "paese dei cedri" e che descrive il lavoro dell'ICU, impegnato in un'attività di cooperazione nel Paese che dura da dieci anni, raccontato da chi ha partecipato alle numerose attività.
- Un gioco di simulazione: "A week in Guatedor" che prevede la simulazione dei percorsi di sviluppo e presenza di piccole e medie imprese europee nei mercati dei paesi emergenti.
- Il sito internet è regolarmente aggiornato e, oltre a contenere tutte le informazioni sul lavoro svolto, presenta notizie e approfondimenti sulle tematiche attuali allo scopo di fornire interessanti spunti di riflessione.

The partnerships

Special thanks to the institutions and companies who supported ICU's activities in 2004, sharing its values and methodologies in favour of the development of human beings.

Partnerships created around great value social causes employing a concrete involvement in favour of several developing projects. In this framework, institutions and companies played, and play, a very important role for the necessary social changes and support to the Poor World while becoming more and more conscious of their social responsibility.

The Companies

- TIM
- Banca Intesa
- Lottomatica
- Alitalia
- Esperia S.p.a.
- Elettronica Veneta
- Beneteam S.r.l.
- Baldelli S.p.a.
- Canove S.p.a.
- Dalmine Energie S.p.a.

The Institutions

- Banca D'Italia
- Comune di Roma
- Porti di Roma e del Lazio
- Fondazione Mediolanum
- Associazione CUIR
- A.N.B.B.A.
- Rotary Club "Torino Europea"

Le partnership

L'ICU ringrazia gli Enti e le Aziende che hanno sostenuto le sue attività e iniziative nel 2004, condividendone i valori e le metodologie di intervento volte a favorire uno sviluppo integrale della persona.

Partnerships nate intorno a cause sociali di alto valore che hanno evidenziato un coinvolgimento concreto in favore di progetti in aiuto di popolazioni disagiate. Nell'ambito di queste collaborazioni Enti ed Aziende hanno giocato e giocano un ruolo fondamentale nei cambiamenti sociali e nel sostegno allo sviluppo del Sud del mondo, divenendo soggetti sempre più consapevoli della loro Responsabilità Sociale.

Le Aziende

- TIM
- Banca Intesa
- Lottomatica
- Alitalia
- Esperia S.p.a.
- Elettronica Veneta
- Beneteam S.r.l.
- Baldelli S.p.a.
- Canove S.p.a.
- Dalmine Energie S.p.a.

Gli Enti

- Banca D'Italia
- Comune di Roma
- Porti di Roma e del Lazio
- Fondazione Mediolanum
- Associazione CUIR
- A.N.B.B.A.
- Rotary Club "Torino Europea"

Estratto del Bilancio 2004

Key highlights of the 2004 financial statements

Oneri		Proventi			
1)	Oneri da attività tipiche	1.845.708,04	1) Proventi da attività tipiche	1.882.193,66	
1.1.1)	Oneri programmi di cooperazione Mae	205.658,14	1.1.1)	Proventi di competenza ctb Mae	219.349,69
1.1.2)	Oneri programmi di cooperazione Ue	1.183.634,25	1.1.2)	Proventi di competenza ctb Ue	1.057.209,05
1.1.3)	Oneri programmi di cooperazione Cei	40.018,59	1.1.3)	Proventi di competenza ctb Cei	56.739,08
1.1.4)	Oneri programmi di cooperazione altri finanziatori	95.490,43	1.1.4)	Proventi di competenza ctb altri finanziatori	374.019,20
1.1.5)	Oneri programmi di cooperazione fondi privati	150.876,64	1.1.5)	Proventi di competenza ctb privati	174.876,64
1.5)	Oneri per consulenze e prestazioni di terzi	170.029,99			
2)	Oneri promozionali e di raccolta fondi	72.815,71	2) Proventi da raccolta fondi	333.816,24	
2.1.1)	Oneri per convegni e congressi	0,00	2.1	Proventi per l'attività istituzionale	333.816,24
2.1.2)	Oneri per attività di informazione	0,00			
2.1.3)	Oneri per altre attività istituzionali	72.815,71			
4)	Oneri finanziari e patrimoniali	4.852,49	4) Proventi finanziari e patrimoniali	11.289,94	
4.1)	Spese bancarie	4.446,87		Da depositi bancari	11.289,94
4.2)	Interessi passivi su conti bancari	11,42			
4.3)	Oneri tributari	394,20			
5)	Oneri straordinari	79.180,75	5) Proventi straordinari	4.193,85	
5.1)	Da attività finanziaria	79.180,75	5.1)	Da attività finanziaria	4.193,85
5.2)	Da attività patrimoniale	0,00	5.2)	Da attività patrimoniale	0,00
5.3)	Da altre attività	0,00	5.3)	Da altre attività	0,00
6)	Oneri di supporto generale	188.552,67	6) Proventi di supporto generale	0,00	
6.4.1)	Salari e stipendi	37.159,28	6.1)	Svalutazioni e rivalutazioni	0,00
6.4.2)	Oneri sociali	9.988,76			
6.4.3)	Trattamento di fine rapporto	4.890,59			
6.5)	Ammortamenti beni materiali e immateriali	7.000,92			
6.6)	Oneri diversi di gestione	115.168,95			
6.7)	Svalutazioni e rivalutazioni	31,17			
6.8)	Imposte e tasse	14.313,00			
Totale oneri		2.191.109,66	Totale proventi		2.231.493,69
Risultato gestionale positivo		40.384,03	Risultato gestionale negativo		0.00

Relazione di Certificazione Certification Report



Società di revisione contabile

Sede legale: via Vittor Pisani, 31 20124 Milano
Uffici: viale Monte Santo, 10 20124 Milano
Tel 02/29061115 - Fax 02/29012931

RELAZIONE DELLA SOCIETÀ DI REVISIONE

*Al Consiglio Direttivo di
ICU - Istituto per la Cooperazione Universitaria - ONLUS*

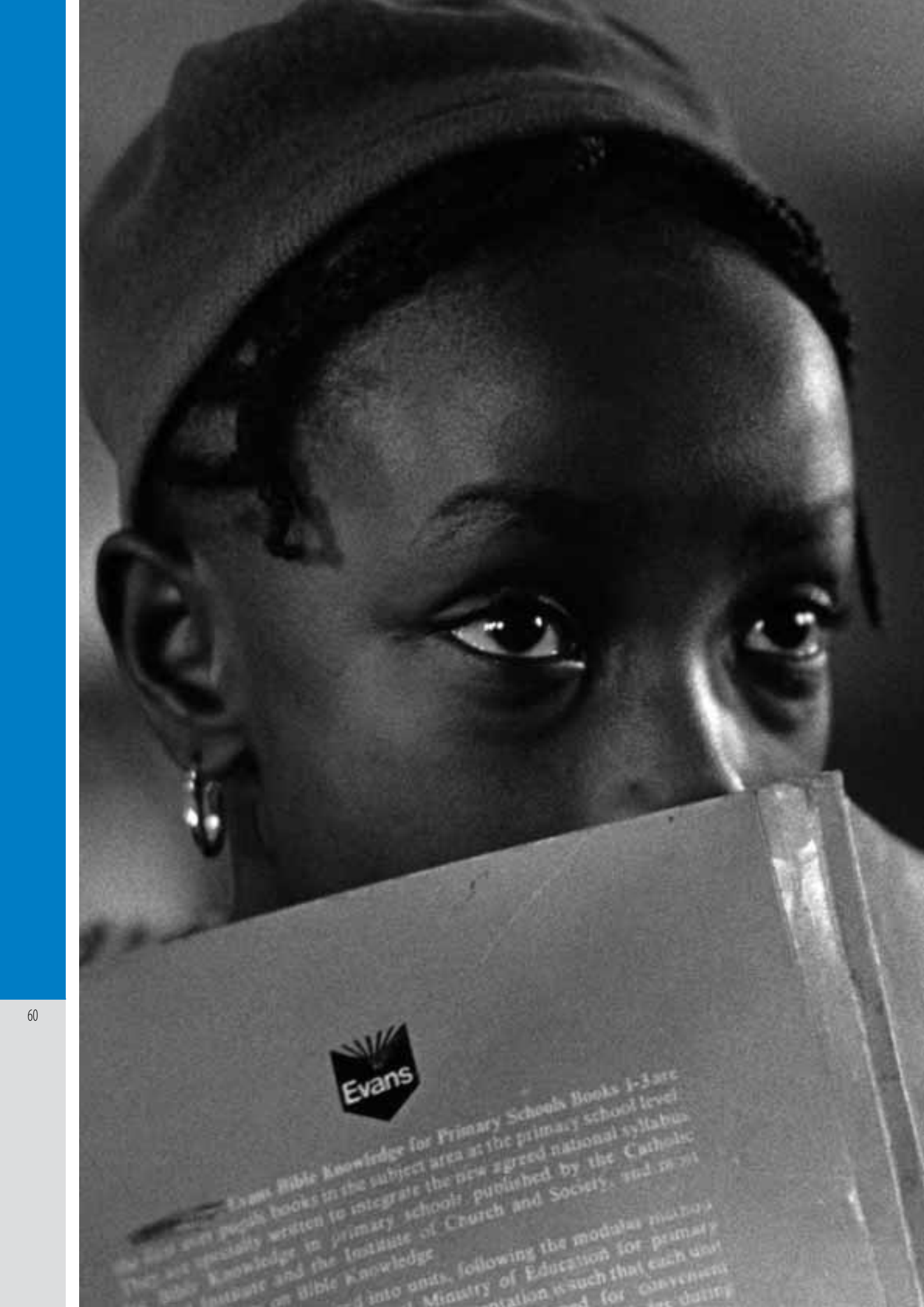
1. Abbiamo svolto la revisione contabile del bilancio d'esercizio dell'*ICU - Istituto per la Cooperazione Universitaria - ONLUS* chiuso al 31 dicembre 2004. La responsabilità della redazione del bilancio compete agli Amministratori dell'Ente. E' nostra la responsabilità del giudizio professionale espresso sul bilancio e basato sulla revisione contabile.
2. Il nostro esame è stato condotto secondo gli statuti principi di revisione. In conformità ai predetti principi, la revisione è stata pianificata e svolta al fine di acquisire ogni elemento necessario per accertare se il bilancio d'esercizio sia viziato da errori significativi e se i risultati, nel suo complesso, attendibile. Il procedimento di revisione comprende l'esame, sulla base di verifiche a campione, degli elementi probativi a supporto dei saldi e delle informazioni contenuti nel bilancio, nonché la valutazione dell'adeguatezza e della correttezza dei criteri contabili utilizzati e della ragionevolezza delle stime effettuate dagli Amministratori. Riteniamo che il lavoro svolto fornisca una ragionevole base per l'espressione del nostro giudizio professionale.

Per il giudizio relativo al bilancio dell'esercizio precedente, i cui dati sono presentati ai fini comparativi secondo quanto richiesto dalla legge, si fa riferimento alla relazione emessa da Revifid S.r.l. in data 26 maggio 2004.
3. A nostro giudizio, il bilancio d'esercizio dell'*ICU - Istituto per la Cooperazione Universitaria - ONLUS* al 31 dicembre 2004, nel suo complesso, è conforme alle norme che ne disciplinano i criteri di redazione; esso pertanto è redatto con chiarezza e rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria e il risultato economico dell'Ente.

Milano, 30 maggio 2005

PA PRACTICE AUDIT S.r.l.
Luigi Marconi
Socio e Amministratore

PA Practice Audit S.r.l.
P.IVA e C.F. 12281140155 - Registro Imprese Milano 201157 - R.E.A. 1542549 - Cap.Soc. 100.000,00 euro
iscritta al registro dei Revisori Contabili GIU n.22 IV serie del 30 marzo 1998
Sito internet: www.practiceaudit.it



Evans Bible Knowledge for Primary Schools Books 1-3 are the first ever pupils' books in the subject area at the primary school level. They have been specially written to integrate the new agreed national syllabus for Bible Knowledge in primary schools published by the Catholic Education Service, the Institute of Church and Society, and the Department for Education. The books are divided into units, following the modular method recommended by the Department for Education for primary schools. The modular format allows for convenient use of the books during the school year.



Società di revisione contabile

Sede legale: via Vittor Pisani, 31 20124 Milano
Uffici: viale Monte Santo, 10 20124 Milano
Tel 02/29061115 - Fax 02/29012931

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the Board of Directors of
JCU - Istituto per la Cooperazione Universitaria - ONLUS

1. We have audited the financial statements of the *JCU - Istituto per la Cooperazione Universitaria - ONLUS* as of December 31, 2004. These financial statements are the responsibility of the Institution's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.
2. We conducted our audit in accordance with the Auditing Standards. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

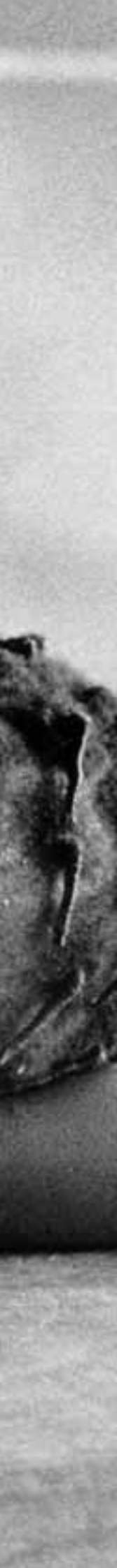
For the opinion on the financial statements of the prior year, presented for comparative purposes, reference should be made to the auditor's report issued by Revifid S.r.l. on May 26, 2004.

3. In our opinion, the financial statements of *JCU - Istituto per la Cooperazione Universitaria - ONLUS* present fairly the financial position of the Institution as of December 31, 2004, and the results of its operations for the year then ended and comply with the principles which regulate the preparation of financial statements.

Milan, May 30, 2005

PA PRACTICE AUDIT S.r.l.
Luigi Marconi
Partner





"At the end I didn't choose to work in the cooperation. It is a very demanding world which can offer good and bad surprises: it has to be faced with adequate instruments in terms of know-how and personal skills. Working in the cooperation sector is the least amateur activity that one can imagine. But my personal experience leaves me with a strong desire: I really would like my daughter to have the same opportunity because I am convinced that it gives the chance for building a strong temperament, love for one's independence, respect for different cultures, capacity of overcoming material difficulties as well as relating problems and it gives the opportunity for a constructive reintegration in one's social and cultural environment. That is very important for youth working to build their own future.

The present world has no need of formulas but it needs answers that have to be searched and built together. To be conscious of the relativity of our mentality and culture –relativity which doesn't mean absence of values but on the contrary, the necessity to get "in contact" with different mentalities and cultures to be deeply understood and appreciated- is the way through which, by paradox, it is possible not only to appreciate the world of the others but also to come back to our own world with an increased capacity to understand and appreciate it, to learn to live it thoroughly

Rome, 27th December 2004

*Elena Longo
Volunteer in Armenia after the
earthquake in 1989*

"La mia scelta professionale definitiva non è stata quella della cooperazione. Il mondo della cooperazione con i paesi in via di sviluppo è un mondo molto complesso che può dare molte sorprese, nel bene e nel male, e che va affrontato con strumenti adeguati sia di *know how* che di attitudini personali. E' l'attività meno dilettantistica che si possa immaginare. Ma la mia esperienza in questo mondo mi ha lasciato un desiderio molto forte, ed è quello che mia figlia faccia a sua volta, quando ne avrà l'età, un'esperienza simile alla mia, per quello che di formazione del carattere, di amore alla propria indipendenza, di rispetto alle culture diverse dalla sua, di capacità di sapersi trarre d'impaccio sia nei propri bisogni materiali che soprattutto nelle proprie difficoltà di relazione, che infine – ma non ultimo - di costruttivo reinserimento nella propria realtà sociale e culturale, una tale esperienza può significare per tutti i giovani che lavorano alla costruzione del proprio futuro.

Il mondo attuale, quello in cui ci è toccata la sorte di vivere, non ha tanto bisogno di risposte preconfezionate, quanto di risposte ricercate e costruite assieme.

La consapevolezza della relatività della propria mentalità e della propria cultura –relatività che non significa mancanza di valore, ma sì invece necessità di "entrare in relazione" con culture e mentalità diverse dalle proprie per essere pienamente compresa e valorizzata - è paradossalmente quella che ci permette non solo e non tanto di valorizzare il mondo degli altri, ma soprattutto di tornare nel nostro mondo con una aumentata capacità di comprenderlo e di apprezzarlo, di viverci bene dentro."

Roma, 27 dicembre 2004

*Elena Longo
volontaria dell'ICU in Armenia a seguito del
terremoto del 1989*

Sede di Roma: V.le G. Rossini, 26 - 00198
Tel. +39.06.85.30.07.22 - Telefax +39.06.85.54.64.6
E-mail: info@icu.it - Web: www.icu.it

Sede di Milano: Via L. Mascheroni, 19 - 20145
Tel. e Telefax +39.02.48.00.92.97
E-mail: milano@icu.it

Sede di Bruxelles: Rue de Treves, 49/8 B-1040
Tel. +32.22.80.63.40 - Telefax +32.22.80.63.38

Altre sedi operative in Italia:
Palermo

Rappresentanze e sedi operative nel mondo:
Amman, Beirut, Buenos Aires, Kinshasa, Lagos, Lima, Montevideo

Foto:
Nicolò Della Chiesa, Archivio ICU